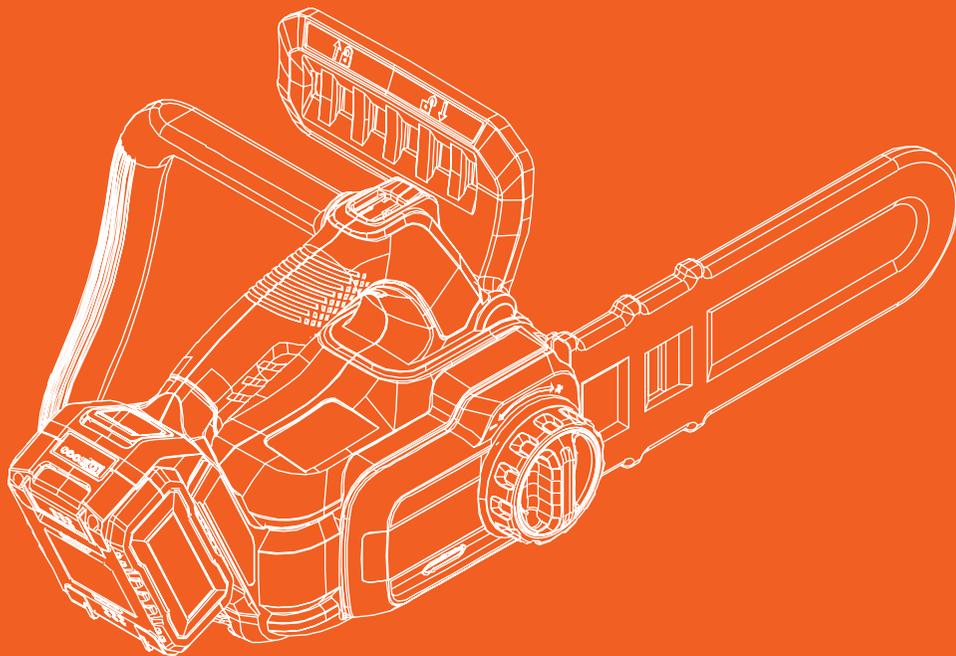




**DAEWOO**  
POWER PRODUCTS

## **DALCHSBL20-300-12**

LITHIUM CHAINSAW 12" "U-FORCE", 20V LI-ION/  
ТРИОН АКУМУЛАТОРЕН БЕЗЧЕТКОВ С БЪРЗ ЗАХВАТ,  
12" "U-FORCE", 20V LI-ION

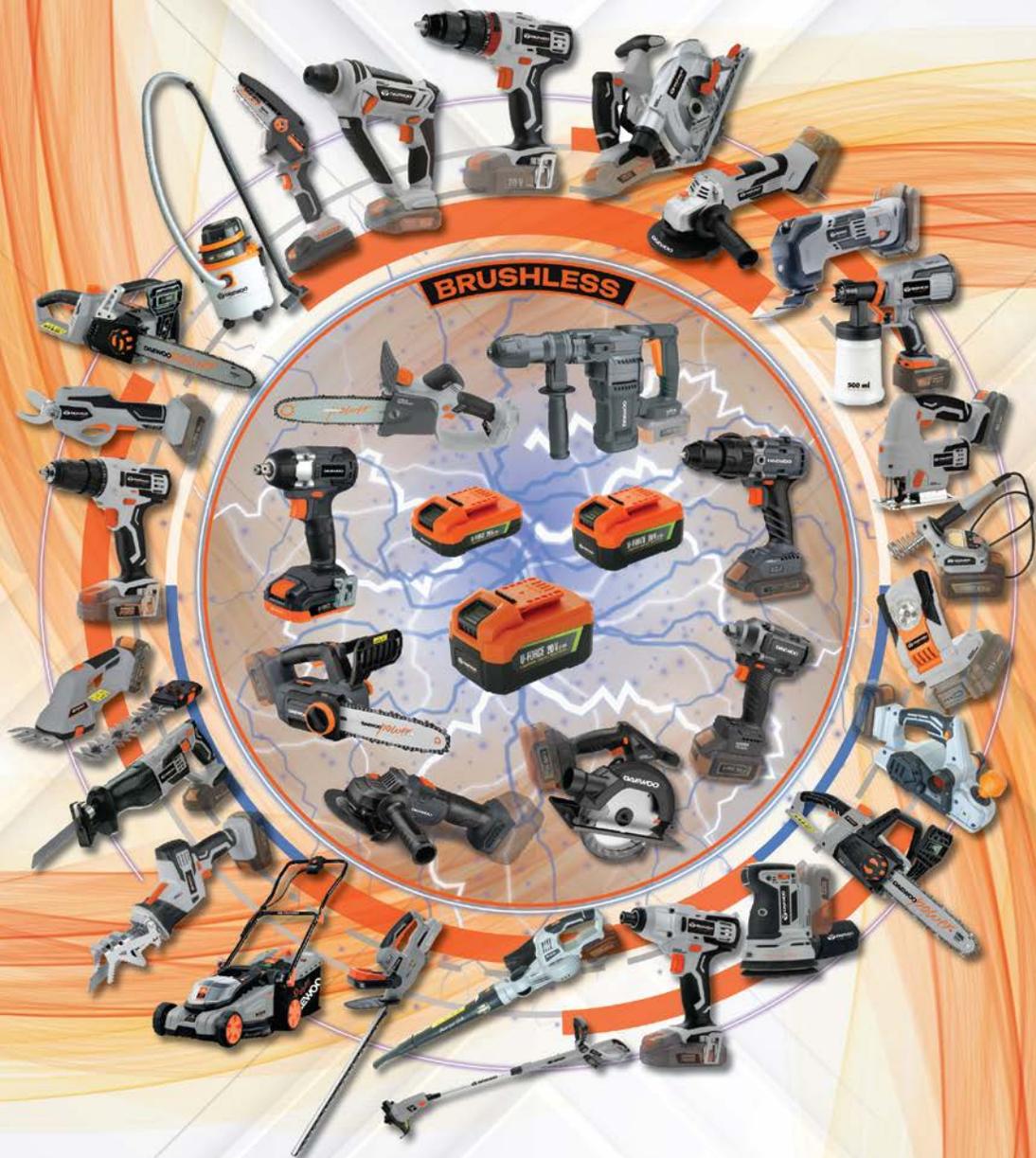


### **USER'S MANUAL**

ОРИГИНАЛНА ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Manufactured under license of Daewoo International Corporation, Korea  
Произведено по лиценз на Daewoo International Corporation, Korea

**1 BATTERY FOR ALL LITHIUM SERIES**



**1 БАТЕРИЯ ЗА ЦЯЛАТА ЛИТНИЕВО-ЙОННА СЕРИЯ  
"U-FORCE"**

# INDEX

<b>1. INTRODUCTION .....</b>	<b>3</b>
<b>2. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS .....</b>	<b>4</b>
<b>3. MACHINE DESCRIPTION .....</b>	<b>9</b>
<b>4. INSTALLATION .....</b>	<b>11</b>
<b>5. ASSEMBLY INSTRUCTION .....</b>	<b>13</b>
<b>6. USE .....</b>	<b>16</b>
<b>7. SAWING TECHNIQUE .....</b>	<b>18</b>
<b>8. CLEANING AND MAINTENANCE .....</b>	<b>21</b>
<b>9. TROUBLESHOOTING .....</b>	<b>22</b>
<b>10. TECHNICAL DATA .....</b>	<b>23</b>
<b>12. SPARE PARTS LIST .....</b>	<b>43</b>
<b>13. CE DECLARATION OF CONFORMITY .....</b>	<b>46</b>
<b>14. WARRANTY .....</b>	<b>48</b>

*IMPORTANT NOTICE: PLEASE PAY ATTENTION THAT IF YOU HAVE SOME PRODUCT FROM OUR U-FORCE SERIES IT IS NOT NECESSARY TO BUY AGAIN CHARGER AND BATTERY.*

*ALL IMAGES SHOWN ARE FOR REFERENCE PURPOSE ONLY. ACTUAL PRODUCT MAY VARY.*

## 1. INTRODUCTION

We thank you for having purchased this product that will hereafter also be referred to as “tool”.

Your new tool has been manufactured according to the highest quality standards, guaranteeing you long term service and safety. Important! The illustrated chain saw is for pruning and must be used by operators trained to maintain trees.

**WARNING!** Before using this tool, carefully read and follow the instructions in this manual that refer to the diagrams and technical data contained in the enclosed sheet in order to ensure that commissioning, starting, use, stopping, and maintenance are carried out properly.

**WARNING!** Before using the tool, in order to ensure that correct commissioning, start up, use, stopping and maintenance are carried out correctly, please read carefully and apply the following instructions. Before beginning work, you should be familiar with the controls and safe use of this tool. Make sure you know how to stop it in case of an emergency. Incorrect use of this tool could result in serious injury or death and damage to property. Always consider your safety and the safety of others and act accordingly.

This tool was designed for non-professional use and should not be used for heavy duty or continuous jobs or for commercial activities. N.B.: this tool is made only to cut wood and must not be used on other materials.

**Any use of this tool other than those indicated in these instructions may damage the tool and create serious risk to both people and property. Please keep these instructions and the attached sheet in a safe place and have them available for further reference if needed.**

## 2. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

**WARNING!** Read all warnings, safety instructions and other instructions carefully before use. Failure to follow all the instructions and safety instructions can result in the risk of electric shock, fire and/or serious personal injury. Save these instructions and safety instructions for future reference. The term "power tool" in all the warnings below refers to mains-powered (corded) or battery powered (cordless) power tools.

### WORK AREA

- Keep the work area clean and well lit. Dark and cluttered work areas increase the risk of accidents and injuries.
- Do not use power tools in explosive environments, such as in the vicinity of flammable liquids, gas or dust. Power tools produce sparks that can ignite dust and fumes.
- Keep onlookers, especially children, and pets at a safe distance when using power tools. You can easily lose control of the product if you are distracted.

### ELECTRICAL SAFETY

- Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, cookers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.
- Do not expose power tools to rain or moisture. There is a greater risk of electric shock if water gets into a power tool.

### PERSONAL SAFETY

- Stay alert. Pay attention to what you are doing, and use your common sense when working with power tools. Never use power tools if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. Remember that a fraction of a second of inattention or negligence can result in serious personal injury.
- Use personal safety equipment. Wear safety glasses. Depending on the type of tool and how it is used, safety equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmets and ear protection reduce the risk of personal injury.
- Avoid accidental starting. Check that the power switch is in the off position before inserting the battery or lifting/carrying the tool. Carrying a power tool with your finger on the switch, or connecting a tool to the mains supply when the switch is in the ON position, increases the risk of accidents and injuries.
- Remove adjuster keys/spanners before switching on the power tool. Spanners or the like that are left in a rotating part of the tool can cause personal injury.
- Do not overreach. Always maintain a firm footing and good balance. This ensures better control over the power tool in unexpected situations.
- Wear suitable clothing. Do not wear loose-fitting clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose-fitting clothing, jewellery and long hair can get caught in moving parts.
- If dust extraction and dust collection equipment is available, this should be connected and used correctly. The use of such devices can reduce the risk of dust-related problems.

## USE AND CARE

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for the planned work. The tool does the job better and safer when used at the rate for which it was designed.
- Do not use the tool if it cannot be switched on and off with the power switch. Power tools that cannot be controlled with the power switch are dangerous and must be repaired.
- Pull out the plug and/or remove the battery before making any adjustments, changing accessories or putting the power tool away. These safety precautions reduce the risk of accidentally starting the tool.
- Store power tools out of the reach of children when not in use. Never allow children, or anyone who is unfamiliar with the power tool and these instructions, to use the tool. Power tools are dangerous if used by inexperienced persons.
- Keep the power tool properly maintained. Check that moving parts are properly adjusted and do not jam, and that no parts are incorrectly fitted or damaged. Check for other factors that could affect functionality. If the power tool is damaged, it must be repaired before being used again. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the actual working conditions and the work that is to be done. It can be dangerous to use power tools for purposes other than those they are intended to be used for.

## USING AND MAINTAINING BATTERY POWERED TOOLS

- The battery must only be charged with the charger recommended by the manufacturer. A charger intended for one type of battery can result in a fire risk if used with another type of battery.
- Only use power tools with the specified batteries. The use of other batteries can cause accidents or a fire.
- When the battery is not being used it must be kept away from other metal objects such as paper clips, coins, keys, nails, screws and other metal objects that can short circuit the terminals. Short circuiting the battery terminals can cause burns or a fire.
- Failure to handle the battery carefully can cause fluid to leak from the battery. Avoid contact with battery fluid. Rinse well with plenty of water if you come into contact with battery fluid. Seek medical attention if you get battery fluid in your eyes. Fluid leaking from the battery can cause irritation or burns.

## SERVICE

- The power tool must only be serviced by qualified personnel using identical spare parts. This will ensure that the power tool remains safe to use.

## SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS

- Keep your hands and the rest of your body away from the chain when the power tool is running. Check that the chain is not touching the ground or an object when starting the product. A moment of inattention or carelessness can result in serious personal injury.
- Hold the back hand in your right hand and the front handle in your left hand, even if you are left-handed. Never hold the product in any other way – risk of personal injury.
- Hold the power tool by the insulated grips when working in areas where it may come into contact with concealed electrical cables or its own power cord. Contact with a live cable will cause the metal parts on the product to also become live – risk of electric shock.
- Wear safety glasses and ear protection.

A safety helmet with visor, safety gloves and non-slip safety shoes with protection for the lower part of the leg are recommended. The proper protective equipment reduces the risk of personal injury in the event of contact with the chain or ejected material.

- Never use the power tool from a ladder, tree or other unstable place. This could cause you to lose your balance or lose control of the tool.
- Branches under tension can spring away when they are cut and cause personal injury and/or cause you to lose control of the power tool.
- Be careful when sawing bushes. The thin stems can fasten in the chain and hit you or cause you to lose your balance.
- Switch off the power tool before moving. Carry the power tool with the front handle and with the bar pointing away from your body. Transport and store the power tool with the supplied guard fitted. Using the appliance properly reduces the risk of coming into contact with the chain.
- Follow the instructions for lubrication, tensioning the chain, and replacing accessories. The wrong tension and/or lubrication of the chain can result in a risk of the chain breaking and/or kickback.
- Keep the handles clean, dry and free from oil and grease. Greasy handles make it difficult to hold the power tool – risk of personal injury and/or material damage.
- Only use the power tool to saw wood. Use the power tool only for its intended purpose. Do not attempt to saw plastic, bricks or building materials not made of wood. Incorrect use can result in the risk of personal injury and/or material damage.

#### **CAUSES OF KICKBACK AND WAYS TO PREVENT IT**

- Kickback can occur if the tip or topside of the bar comes into contact with wood or other solid objects, or if the chain jams in the cut.
- The power tool then kicks up and back with great force, which can cause serious personal injury, or death.
- If the chain fastens along the top of the bar, this can cause the saw to be pressed back towards the user. This can also result in serious personal injury or death.
- Do not rely on the safety mechanisms on the power tool. The correct and careful way of working is the only reliable method of reducing the risk of kickback.
- Kickback occurs when the tool is used incorrectly and/or with the wrong work methods, or in the wrong conditions, and can be avoided as follows.
- Hold the tool firmly with both hands and hold your arms in a position that prevents kickback. Kickback can cause the tool to jerk backwards, but the user can control this by taking the appropriate measures. Keep a firm grip on the handles with both hands.
- Do not overreach. Never saw above shoulder height. This ensures better control over the product in unexpected situations.
- Only use accessories recommended by the manufacturer. The use of other accessories can cause the chain to break/or kickback.
- Follow the instructions to maintain the tool and sharpen the chain. A worn or incorrectly sharpened chain increases the risk of kickback.

#### **REDUCTION OF NOISE AND VIBRATIONS**

- To reduce noise and vibrations when in use, limit the time the product is used, and use low-power/vibration and noise mode and suitable safety equipment.
- Take the following precautions to minimise the risks of exposure to vibrations and/or noise.
- Only use the tool in accordance with these instructions.
- Make sure that the power tool is in good condition.
- Use sharp accessories in good condition and suitable for the purpose.
- Keep a firm grip on the handles/grips.
- Maintain and lubricate the tool in accordance with these instructions.
- Plan the work so that exposure to heavy vibrations is spread over several days.

**IMPORTANT:**

- Read these instructions carefully before use, and familiarise yourself with the controls on the tool and how they are used. Failure to follow all the instructions and safety instructions can result in the risk of electric shock, fire and/or serious personal injury.
- Stay alert. Pay attention to what you are doing, and use your common sense when working with the power tool.

Quick precautions can prevent serious personal injury and/or material damage.

- Switch off the power tool immediately and remove the battery if it is not working properly. A damaged product must be checked and repaired by qualified personnel before being used again.

**REMAINING RISKS**

- Even if appropriate safety regulations are adhered to and safety devices are used, it is not possible to eliminate all risks. The following risks remain.
- Vibration injuries (if the tool is used for long periods, or is not handled and maintained correctly).
- Personal injury and/or material damage as a result of defective accessories, or kickback resulting from concealed objects.
- Personal injury and/or material damage as a result of falling or ejected objects.
- During prolonged use the vibrations can cause circulation problems in the hands. Keep your body and especially your hands warm. Wear gloves.

Stop working immediately and seek medical attention if you experience numbness, itching, tingling, pain, if your skin changes colour, or loss of sensitivity in your fingers, hands or wrists. You are more at risk at low temperatures.

**WARNING!** The power tool produces an electromagnetic field during operation. This field can in some circumstances affect active or passive medical implants. If you have a medical implant you should consult your doctor and/or the manufacturer of the medical implant before using the power tool to reduce the risk of serious or fatal personal injury.

**SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERY**

- Never attempt to open batteries in any circumstances.
- Do not expose batteries to rain or moisture.
- Never burn the battery, not even if it is damaged and can no longer be charged. The battery can explode if it is burned.
- Do not store the where the temperature can exceed 40°C.
- Do not leave the battery in the charger after it is fully charged—risk of battery leakage.
- Only charge at room temperature.
- The battery must only be charged with the charger recommended by the manufacturer.
- Check that the battery is dry and clean before charging.
- Only use the type of battery supplied with the tool.
- Recycle used batteries in accordance with local regulations.
- A small amount of fluid can leak out of the battery during extreme usage, or in extreme temperatures. Follow the instructions below if you discover fluid on the battery.
- Carefully wipe away the fluid with a cloth. Avoid contact with battery fluid.
- Battery fluid can be a health hazard. Follow the instructions below if battery fluid comes into contact with your skin or eyes. On skin contact: rinse immediately with plenty of fresh water. Neutralise with a mild acid, such as lemon juice or vinegar. On eye contact: rinse immediately with plenty of fresh water for at least 10 minutes. Seek medical attention.
- The battery cells are of the lithium-ion type. Do not discard batteries with household waste, in a fire or in water. Recycle used batteries in accordance with local regulations.

## SAFETY INSTRUCTIONS FOR CHARGER

- The plug on the charger must match the power point. Never modify the plug in any way. Unmodified plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.
- The charger must only be used with the type of battery recommended by the manufacturer. Charging other batteries can result in an explosion, personal injury or material damage.
- Do not charge more than two consecutive batteries without allowing the charger to cool.
- After charging, pull out the plug and remove the battery from the charger. Do not leave batteries in the charger.
- Never carry the charger with the power cord. Do not pull the power cord to pull out the plug. Keep the power cord away from heat, oil and sharp edges.
- Do not attempt to charge nonrechargeable batteries.
- The power cord for the charger cannot be replaced. Do not use the charger if the power cord or plug are damaged.
- Do not expose the charger to rain or moisture.
- Do not open the charger.
- Do not insert objects into the ventilation openings on the charger.
- The charger is only intended for indoor use.
- The battery will get hot during long periods of use. Allow it to cool for at least 30 min before charging.
- The charger and battery can get hot during the charging. This is quite normal.
- Do not cover the battery charger. Do not charge the battery in direct sunlight or near sources of heat.
- The battery must be charged when it no longer supplies the tool with enough power. Do not continue to use the tool when the battery no longer supplies the tool with enough power. Charge the battery according to the instructions. The battery can be recharged at any time, even if it is not fully discharged.
- Make sure that the charger terminals are not short circuited by any metal objects when the power cord on the charger is plugged in. Unplug the power cord when the charger is not in use. Pull out the plug before cleaning.
- Never immerse the charger in water or any other liquid.
- Never allow water to get into the charger
- Risk of electric shock. Do not charge batteries in hot areas.

### IMPORTANT:

- To ensure maximum battery life it should always be charged at a temperature of 18-24°C. Do not charge the battery at temperatures below 4°C or higher than 40°C, this can damage the battery.
- Never attempt to open the battery in any circumstances.
- Do not use the battery if the casing is damaged, hand it in to be recycled in accordance with local regulations.

### REMAINING RISKS

- Even if the product is used in accordance with the instructions it is impossible to rule out all risk factors. The following are potential risks associated with the type and design of the product:
- Damage to lungs (if an effective face mask is not worn).
- Damage to ears (if effective ear protection is not worn).
- Vibration injuries (if the product is used for long periods, or is not handled and maintained correctly).

### IMPORTANT INFORMATION ON BATTERY

- Do not dismantle the battery or attempt to replace the battery cells.
- Short circuiting the battery terminals on this battery by jewellery or tools can result in serious burn injuries.
- Store the battery in a dry place at no more than 27°C.
- Store the battery with a 30–50% charge.
- Charge the battery every seven months during long-term storage.

### 3. MACHINE DESCRIPTION

**(FIG. A)**

- 27 Real handgrip
- 17 on/off switch
- 15 On lever release button
- 34 Oil tank cap
- 29 Front hand grip
- 21 Front hand guard/emergency chain brake lever
- 57 Oil level inspection window
- 63 Bar
- 66 Bar cover
- 65 Chain
- 13 Spike bumper
- 68 Battery release device

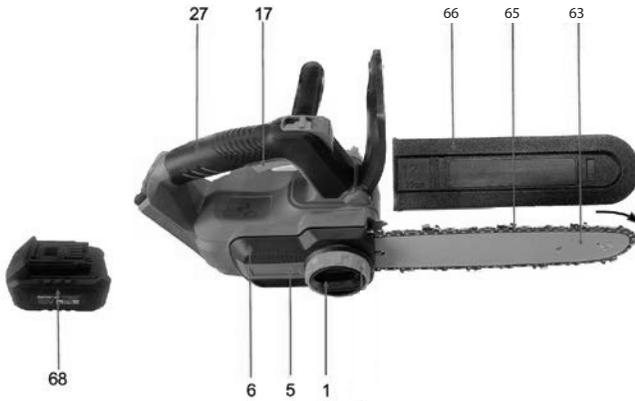
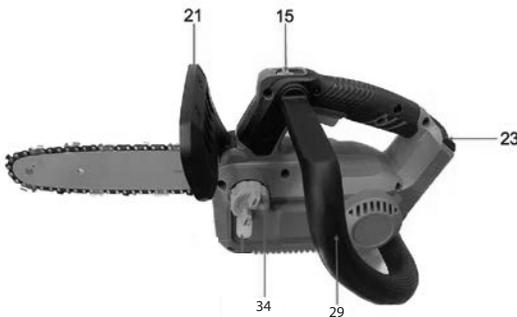


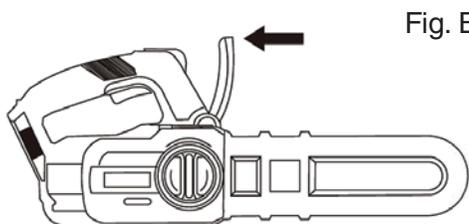
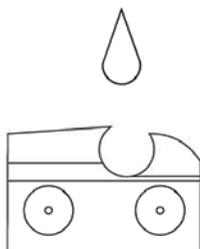
Fig. A



## SYMBOLS

Carefully observe the symbols in fig. B and memorise the respective meaning. Correct interpretation of the symbols allows safer use.

- 1 Before starting-up, pull the front hand guard.
- 2 Oil for lubricating the chain.



V	Volt
Hz	Hertz
~	alternating current
W	Watt
m	Metres
mm	Milimetres
“	Inches
s	Seconds
kg	Kilograms
$n_0$	speed when idle
$\text{min}^{-1}$	rotation per minute
dB	Decibel

## 4. INSTALLATION

**WARNING!** The manufacturer declines all responsibility for any direct and / or indirect damage caused by an incorrect electrical connection.

**WARNING!** Before performing the following operations, make sure that the battery is not inserted in the appliance

### Transport

To transport the appliance always use its packaging; this will protect it from impacts, dust and humidity which can compromise its regular operation. During transport, disconnect the battery from the appliance.

### Handling

Hold the appliance by the handle and bring it to the side without touching the ground; after use place it gently.

### Commissioning

In the place that you will use the electrical appliance it is worth considering:

- that the area is not damp and that adverse weather conditions are not present.
- that a large operational area free of impediments is provided around.
- that there is good lighting.
- which is used in the vicinity of the main switch with differential (far the battery charger).
- that the power supply system is earthed in compliance with the standards (only if the electrical appliance is of class 1, ie equipped with a plug with earth cable).
- that the ambient temperature is between 10 ° and 35 ° C.
- that the environment is not in a flammable / explosive atmosphere.

Remove the appliance and the components and visually check their perfect integrity; at this point proceed to a thorough cleaning.

**CHARGING THE BATTERY** (Follow the instructions attached to the charger)

**WARNING!** Before using the electric saw, the battery must be fully charged.

**WARNING!** Only charge with a charger designed for this type of device. Using an unsuitable battery charger can cause the battery to malfunction, and in certain cases, fire.

To keep the battery efficient, do not discharge it completely. Perform a subsequent full top-up:

- After each use.
- At least every 4 months, even if not used.
- If during work you notice a noticeable drop in the performance of the appliance.

### **INSERTING AND REMOVING THE BATTERY (fig.D)**

- Insert the battery through the guides on the battery compartment. (Item 23)
- Remove the battery from the tool housing by acting on the release device on the batteries (pos. 68)

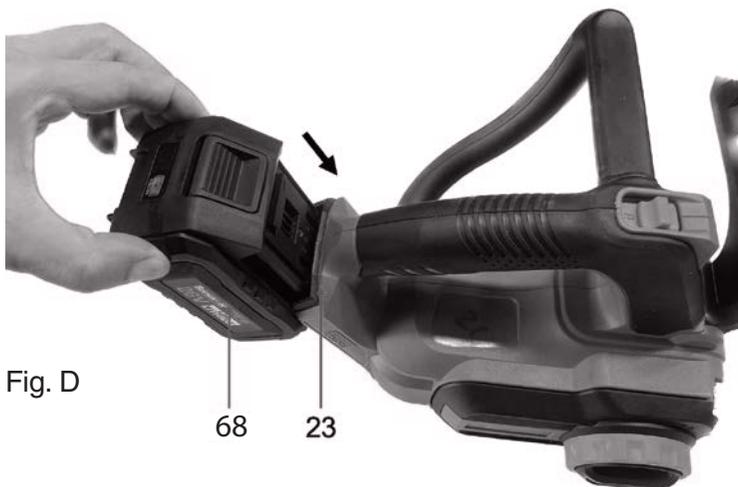


Fig. D

## 5. ASSEMBLY INSTRUCTIONS

**IMPORTANT!** Before carrying out any operation on the chain saw, disconnect the battery from the appliance.

**IMPORTANT!** Always use protective gloves when handling the chain. BAR WITH “NO TOOLS” TENSIONING, WITH TENSIONING PLATE

### 1) Assembly of the bar, the chain, and the housing {Fig. C}

Chain guide mounting instructions

- Fix the spiral wheel assembly to the guide plate with machine screws (64). As shown in Figure 1, the chain is stuck into the guide groove, Figure 2
- Clamp the heat insulation gasket into the guide seal strip, as shown in Figure 3
- Align the hule of the spiral wheel with the housing bolt (14-2), and the chain snaps into the sprocket teeth, as shown in Figure 4
- Adjust the adjusting wheel clockwise to tighten the chain, as shown in Figure 5
- Insert the end cover assembly into the housing slot, as shown in Figure 6
- Rotate and press the knob (1) according to the mark to complete the installation of the guide chain, as shown in Figure 7

**WARNING!** Do not use the machine before tensioning the chain. **WARNING!** The chain may become loose during use. Follow the instructions in the next paragraph.

### 2) Tensioning the chain {Fig.C}

**WARNING!** The chain tension should be checked every time you start work, after the first cut and regularly every 10 minutes.

**WARNING!** During the first cut, when the machine is still new the chain may come loose. This is normal behavior.

**WARNING!** Never leave the chain loose because it can come out of the bar while you are cutting.

**WARNING!** The chain that is too tight or too loose can wear out abnormally and wear out the bar.

### 3) Filling The Tank And Lubrication Of The Chain

**IMPORTANT!** Do not use old or recycled oil to fill the tank. Use biocompatible and biodegradable chain lubrication oil.

Introduction:

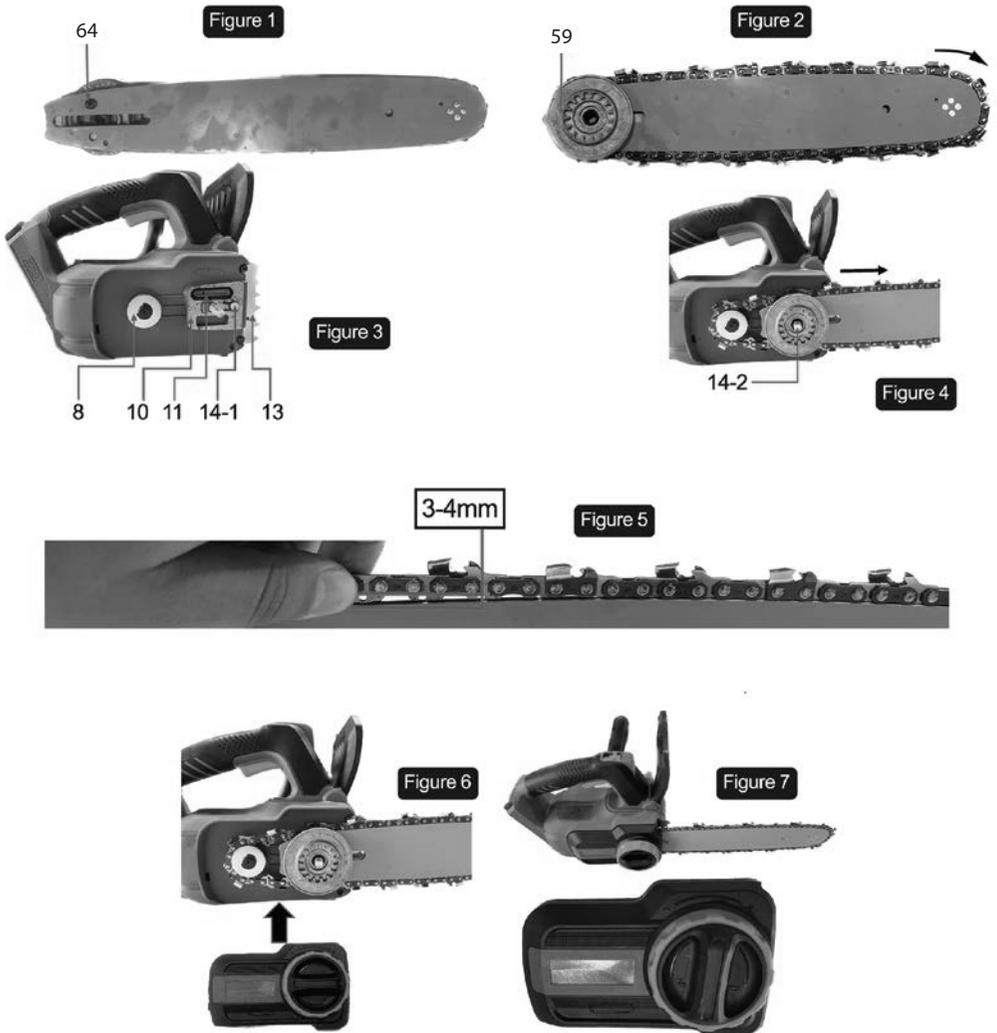
The chain saw is sold with an empty tank.

- Do not use the chain saw without oil or with an oil level under the minimum as it will compromise the proper functioning of the equipment and operator safety.
- Unscrew the oil cap (Fig. A) and fill the tank with biodegradable chain oil available in specialized shops, hardware stores, agricultural machinery dealers, etc.

Fill the tank to a maximum of 2 cm below the cap, being careful not to introduce dirt, sawdust, or dust inside.

- **IMPORTANT!** It is very important to keep the chain saw clean (with a brush) around the cap before refilling.
- **IMPORTANT!** The oil level must be controlled frequently during running because the chain must always be lubricated. If the chain saw runs without oil or with oil below the minimum level, the chain and the bar will wear out quickly and tool's lifespan will be reduced. Check the oil level frequently through the inspection window to ascertain that it does not fall below the minimum.
- **IMPORTANT!** One fill-up of oil may last from 10 to 30 minutes according to the type of wood being cut, the environmental temperature, the oil density, and the usage of the chain saw.

Fig. C



## 6. USE

### OPERATING INSTRUCTIONS

1. Starting the electric chain saw
2. Stopping the electric chain saw
3. Controlling that the automatic oiler functions correctly
4. Controlling that the chain brake functions correctly.
5. Controlling the stoppage of the chain when the start lever is released.

These operations are described individually below:

#### 1. Starting the electric chain saw

- Check that the chain brake is deactivated, pulling back (towards the motor) the front hand guard (nr. 21).
- Hold the saw firmly with both hands when running, with your right hand on the rear hand grip (nr.27 Fig. A) and the left hand on the front hand grip (nr. 29 Fig. A).
- Turn on the chain saw by pushing the release button (nr.15) first and then pulling the start lever (nr. 17).

**Note: once the chain saw is running, it is not necessary to hold down the release button.**

The release button (nr.15) is a safety device that prevents accidental starts.

#### 2. Stopping the electric chain saw

- The chain saw stops automatically when the start lever (nr. 17) is released.

#### 3. Controlling that the automatic oiler functions correctly

##### Introduction:

- Check that the tank is full of oil.
- Turn on the chain saw over a sheet of cardboard holding the blade about 4 cm away.
- If an oil stain forms on the cardboard within a minute, the lubrication

device is working correctly. If there is no oil on the cardboard, read the “Troubleshooting” paragraph.

#### **4. Check the emergency brake lever (hand guard)**

Introduction:

The chain brake is a safety device that is activated by exerting pressure against the front hand guard (nr. 21 Fig. A) when, in case of a kickback, the operator’s hand hits the lever. When the chain brake is activated, the movement of the chain is arrested within 0.15 seconds.

The purpose of the chain brake is to reduce danger in case of kickback.

Before using the chain saw, you must test the chain brake as follows:

- Check that the chain brake is deactivated, pulling the front hand guard (nr. 21) back towards the motor.
- Position the chain saw on a solid flat surface that has been cleared of all objects.
- Connect the chain saw to the power supply, take it in both hands, and turn it on.
- While the chain saw is functioning, activate the chain brake by pushing your left hand against the hand guard (nr.21).
- The chain should stop instantly.

#### **N.B. Release the start lever immediately.**

- IMPORTANT! If the chain does not stop when the brake is activated, have the chain saw checked at an authorised customer service centre. Do not use the chain saw if the chain brake does not function properly!

#### **SHARPENING THE CHAIN**

- Bring the chain to a specialized workshop for maintenance.
- IMPORTANT! If the chain is not sharpened regularly, the risk of kickback is increased.

#### **FELLING TREES AND SAFETY PROCEDURES**

Lt. WARNING! See the attached safety instruction manual.

## 7.SAWING TECHNIQUE

### Sawing with top cut

With this technique sawing takes place with the underside of the bar, from up and down, so that the chain pulls the saw forwards away from the user. This allows the front of the saw to provide support and absorb the force from the wood being sawn. (SEE FIG. 16)

### Sawing med undercut

With this technique sawing takes place with the topside of the bar, from down and up, so that the chain pushes the saw backwards towards the user. If the bar twists the chain saw can throw back towards the user with great force. (SEE FIG. 17)

**NOTE:** If the user does not withstand the pushing force of the saw there is a risk of the tip of the bar coming into contact with the wood, which can cause kickback.

## FELLING TREES

### WARNING!

- Risk of personal injury.
- Felling and limbing should only be carried out by qualified personnel–risk of fatal and/or serious personal injury.
- Always stand to the side of the tree being felled – risk of fatal and/or serious personal injury.

### Check the following points before felling trees

- Check that there are no people or animals in the work area.
- Check that everyone involved in the work has a clear retreat from the felling area. The retreat should run at an angle from the direction of fall. (SEE FIG. 18)
- Check that the area around the tree is free from obstructions.
- Check that the nearest workplace is at least 2.5 tree heights away. Check the direction in which the tree is going to fall and make sure there are no people, animals or obstacles within at least 2.5 tree heights. (SEE FIG. 19)

### Tree felling takes place in two steps

1. Make a notch (A) through about 1/3 of the diameter of the trunk, on the side in which the tree is to fall (C).
2. Saw the felling cut (B) from the other side of the tree, 3–5 cm above the bottom of the notch. Always leave holding wood (D), which acts as a hinge. (SEE FIG. 20)

**IMPORTANT:** Never saw all the way through the trunk.

## CROSS CUTTING THE TRUNK

Sawing a felled tree into lengths. Make sure you have a firm footing and good balance, and feet apart when sawing. If possible support the trunk and hold it up from the ground with branches, logs or wedges.

Follow the instructions:

- If the trunk is supported along its length it can be sawn from above (top cut). (SEE FIG. 21)
- If the trunk is supported in one end, it should be sawn in two steps.
- First cut one third of the diameter of the trunk from underneath to prevent splitting. Then saw from the top to meet the first cut and avoid the bar getting clamped. (SEE FIG. 22)
- If the trunk is supported in both ends, it should be sawn in two steps. First cut one third of the diameter of the trunk from above to prevent splitting. Now saw from underneath to meet the first cut and avoid the bar getting stuck. (SEE FIG. 23)

- Always stand uphill of the tree when cutting on slopes.
- Reduce the feed pressure on the bar somewhat towards the end of the cut, but keep a firm grip on the handles.

This will give you better control over the sawing when you break through. Do not allow the chain to come into contact with the ground. Wait until the chain has stopped before moving to the next cut.

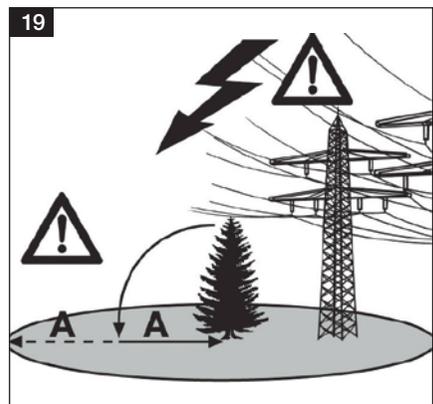
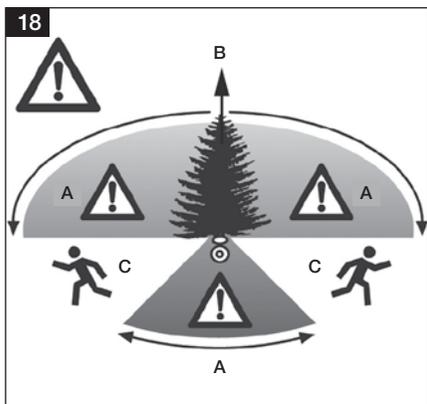
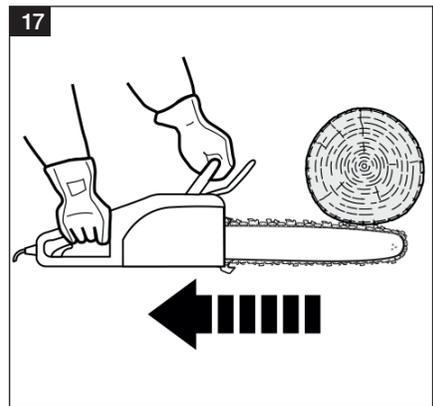
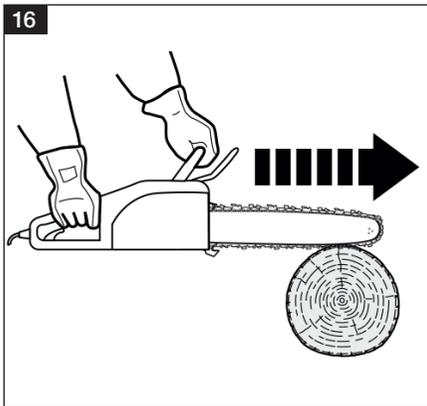
- Release the power switch and allow the chain to stop before moving to the next tree.

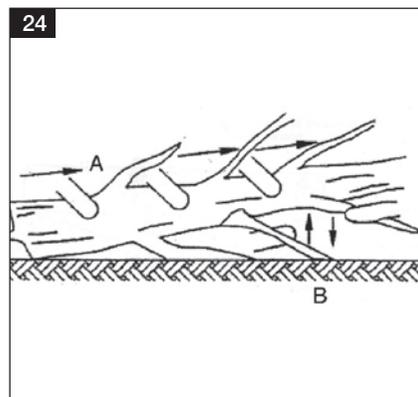
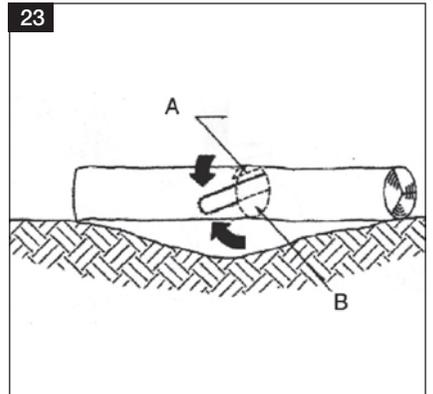
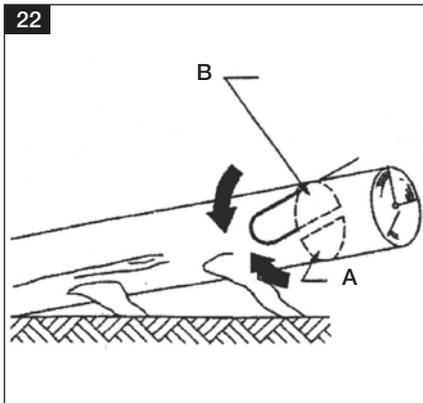
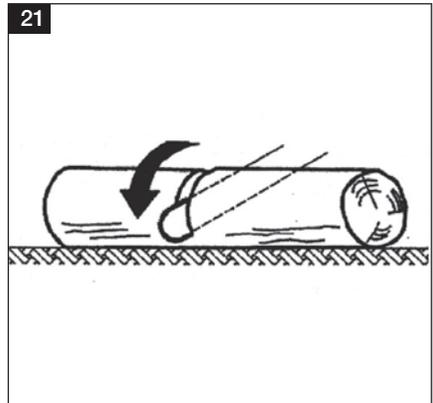
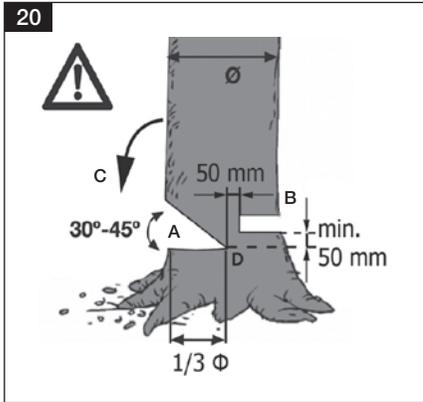
**NOTE:** Be careful not to let the bar and the chain come into contact with the ground.

### LIMBING

- Always stand on the opposite side of the trunk from the branch to be cut.
- Start from the root end, and work up.
- Always saw from underneath and up.
- When limbing lying logs, cut the branches sticking up first. Branches bearing the weight of the trunk are cut after sawing up the log into pieces. (SEE FIG. 24)

**WARNING!** High branches or branches under tension can cause the chain to pinch.





## 8. CLEANING AND MAINTENANCE

### MAINTAINING

**IMPORTANT!** Before carrying out any operation on the chain saw, disconnect the battery.

- Tension the chain when necessary
- Bring the chain to a specialized workshop for maintenance and sharpening as needed.
- Lubricate or grease the ball bearings on the nose of the bar regularly.
- Keep the oil channels on the bar clean.
- Replace the chain when, after repeated sharpenings, the length of the tooth has reached 3-4 mm or when the links are worn. (Chain type: see technical data)
- Replace the bar if deformed or damaged. (Bar type: see technical specifications)

Do not dispose of used oil with domestic waste, but take it to the special Collection Centres.

### STORAGE

1) Carry out an accurate maintenance and cleaning of the entire chain saw as specified in the paragraphs above.

2) Where to store the chain saw:

- Out of reach of children
- In a stable and safe place
- In a warm, dry place
- Out of direct sunlight
- Do not store in plastic bags as humidity may form.

**DEMOLITION** Electric and electronic waste may contain substances that are dangerous for the environment and for human health. For this reason they must never be disposed of together with domestic waste, but collected separately in specific collection centres or returned to the retailer when similar new equipment has been purchased. The illegal disposal of such equipment may result in prosecution to the full extent of the law. Do not dispose of used oil with domestic waste, but take it to the special Collection Centres.

## 9. TROUBLESHOOTING

Problem	Probable cause	Solution
The saw does not start	Battery is empty	Recharge the battery
	Battery too cold or hot	Leave the batteries in a temperate environment 18-24°C
The chain saw works at intervals, turning on and off	Defective On/off switch	Contact customer service centre
	Loosened contact in the chain saw	Contact customer service centre
The chain does not turn	Check that the front hand guard is not lowered	Push the front hand guard towards the motor
The chain and bar overheat	Insufficient oil in the tank	Fill
	The chain is too tight	Loosen the chain
	Clogged air release on cap	Clear the hole in the cap
	Oil nozzle or channel clogged	Clean
Chain is dry	Insufficient oil in the tank	Fill with oil
The chain brake does not work	Defective hand guard mechanism	Contact customer service centre
The chain saw does not cut well, blocks, or makes banging noise	Chain is loose	Adjust the chain tension
	Chain is worn	Sharpen or replace
	Defective chain	Replace
An oil stain forms under the chain saw	The chain saw was not cleaned and the sawdust releases the oil accumulated during cutting	Clean the saw and remove the sawdust from the housing
The bar loosens	The wheel was fixed inadequately	Check that the wheel has been tightened firmly



## 10. TECHNICAL DATA

### **DALCHSBL20-300-12**

Voltage: 20 V

Cutting length: 200 mm

Length of bar: 12"

Chain speed: 9.3 m/s

Chain pitch: 3/8"

Chain guide teeth width: 1,1 mm (0,043")

Number of sprocket guide teeth: 6

Machine weight whitout batteries: 2.7 kg

Noise: according EN60745

LpA 72.36 dB(A)

KwA=0.91 dB(A)

Guaranteed value:

LwA 94 dB(A)

Vibrations: according EN60745

Main Handle ah=4.178 m/s<sup>2</sup>; K=1.5 m/s<sup>2</sup>

Auxiliary Handle ah=4.227 m/s<sup>2</sup>; K=1.5 m/s<sup>2</sup>

## СЪДЪРЖАНИЕ

1. ВЪВЕДЕНИЕ.....	25
2. ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ.....	25
3. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА И ЧАСТИТЕ .....	31
4. СГЛОБЯВАНЕ .....	32
5. ИНСТРУКЦИИ ЗА СГЛОБЯВАНЕ.....	34
6. РАБОТА .....	36
7. ПОЧИСТВАНЕ, ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ .....	37
8. ТЕХНИКА НА РЯЗАНЕ .....	38
9. РЕШАВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ .....	42
10. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ .....	43
11. ИНФОРМАЦИЯ ЗА СЕРВИЗНИТЕ ЦЕНТРОВЕ В СТРАНАТА .....	43
12. СХЕМА И СПИСЪК НА РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ .....	44
13. ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ.....	47
14. ГАРАНЦИЯ .....	48

**ЗАБЕЛЕЖКА!** Обърнете внимание, че Вие закупихте продукт от акумулаторната серия U-FORCE на DAEWOO. Ако имате друг продукт от тази серия, не е необходимо да закупвате отново зарядна станция и батерия. Всички фигури в тази инструкция са само илюстративни. Действителните продукти могат да се различават.

## 1. ВЪВЕДЕНИЕ

Благодарим ви, че закупихте този продукт, който по-нататък ще бъде наричан „инструмент“. Вашият нов инструмент е произведен в съответствие с най-високите стандарти за качество, което ви гарантира дългосрочно обслужване и безопасност.



**ВАЖНО!** Илюстрираният верижен трион е за рязане на дървета и трябва да се използва от хора, обучени за тази дейност.



**ВНИМАНИЕ!** Преди да използвате този инструмент, внимателно прочетете и следвайте инструкциите в това ръководство, които се отнасят до диаграмите и техническите данни, съдържащи се в приложения лист, за да сте сигурни, че пускането в експлоатация, стартирането, използването, спирането и поддръжката се извършват правилно.



**ВНИМАНИЕ!** Преди да започнете работа, за да сте сигурни, че ще стартирате, използвате и ще спрете инструмента правилно, моля прочетете внимателно и следвайте инструкциите. Преди да започнете работа, трябва да сте запознати с контролните бутони и използването на този инструмент. Уверете се, че знаете как да го спрете в случай на спешност. Неправилното използване на този инструмент може да доведе до сериозно нараняване, повреда на имущество или дори до смърт. Винаги обмисляйте своята безопасност и безопасността на другите и действайте по съответния начин.

Този инструмент е предназначен за непрофесионална употреба и не трябва да се използва за тежки или продължителни работи или за професионална употреба.

Н.В.: този инструмент е предназначен само за рязане на дърво и не трябва да се използва за рязане на други материали.

Всяка употреба на този инструмент, различна от посочените в тези инструкции, може да повреди инструмента и да създаде сериозен риск както за хората, така и за имуществото. Моля, съхранявайте тези инструкции на удобно място за допълнителни справки, ако е необходимо.

## 2. ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

**ВНИМАНИЕ!** Прочетете внимателно всички предупреждения, инструкции за безопасност и други инструкции преди да започнете работа с машината. Неспазването им може да доведе до риск от токов удар, пожар и/или сериозни персонални наранявания. Запазете инструкциите за употреба и безопасност за бъдещи справки. Терминът „електроинструмент“ се отнася до вашата машина, която може да се захранва на ток или на батерия.

### РАБОТНА ЗОНА

• Пазете работната зона чиста и добре осветена. Тъмните и претрупани зони увеличават риска от инциденти и наранявания сериозни.

- Не използвайте електроинструменти в експлозивна атмосфера, при наличието на запалими течности, газове или прах. Електроинструментите произвеждат искри и могат да запалят изпаренията или прахта.
- Пазете страничните наблюдатели, особено деца и домашни любимци на разумна дистанция, когато използвате електроинструменти. Лесно можете да загубите контрол на машината, ако сте разсеяни.

## **ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ**

- Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности като тръби, радиатори, печки и хладилници. Има повишен риск от токов удар, ако тялото е заземено.
- Не излагайте електроинструмента на дъжд или влага. Има огромен риск, ако вода проникне в електроинструмента.

## **ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ**

- Бъдете нащрек. Внимавайте, докато работите с електроинструменти. Никога не използвайте машини, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, медикаменти или алкохол. Помнете, че миг невнимание или подценяване, може да доведе до сериозни персонални наранявания.
- Използвайте лични предпазни средства. Носете предпазни очила. В зависимост от типа на електроинструмента и как го използвате, се препоръчва предпазно оборудване като респираторни маски против прах, непързалици се работни обувки, предпазни каски и антифони, за да редуцирате риска от нараняване.
- Избягвайте инцидентен старт. Проверете дали електроинструмента е на позиция „изключено“, преди да поставите батерията и/или да повдигате или пренасяте инструмента. Пренасянето на машината с поставен пръст на пусковия бутон, когато той е на позиция „включено“, повишава риска от инцидентен старт и персонални наранявания.
- Свалете монтажните ключове преди да включите машината. Ключовете и подобни настройващи инструменти, забравени върху движещите се части на машината, могат да причинят персонални наранявания.
- Не се пресягайте. Винаги пазете стабилна стойка и баланс. Това осигурява по-добър контрол върху електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Носете подходящо облекло. Не носете широки булиз или висящи бижута. Пазете косата си, дрехите и ръкавиците далече от движещите се части на машината, тъй като могат да бъдат захванати от тях.
- Ако имате доставен екстрактор или колекторна торба за прах, те трябва да бъдат поставени и използвани правилно.

## **УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА**

- Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте машина, коректно подбрана за работата, която имате да вършите. Машината върши най-добре работата си, когато се използва в коректната мощност и съобразно целите, за които е проектирана.
- Не използвайте машина с повреден старт/стоп бутон. Електроинструмент, който не може да бъде контролиран от старт/стоп бутон си, е опасна и трябва да бъде поправена.
- Преди да правите каквито и да е проверки по машината, изключете я от захранването или извадете батерията. Тази предпазна мярка редуцира риска от инцидентен старт на машината.
- Когато не използвате електроинструмента, съхранявайте го далече от обсега на деца. Не позволявайте на деца или хора, незапознати с машината и тези инструкции, да използват

електроинструмента. Електроинструментите могат да бъдат опасни, ако се използват от необучени хора.

- Пазете машината добре поддържана. Проверявайте дали движещите се части са правилно настроени и не са задръстени, уверявайте се, че няма некоректно затегнати, поставени части или повредени части. Проверявайте и за други фактори, които могат да се отразят на функционалността. Ако електроинструментът е повреден, той трябва да бъде поправен преди да се използва. Много инциденти са възниквали в следствие на зле поддържана машината.
- Пазете режещите остриета наточени и чисти. Правилната им поддръжка ще доведе до по-малко засядания и по-лесен контрол.

- Използвайте инструментите, техните битове, накрайници и т.н. в съответствие с инструкциите за експлоатация, като вземете под внимание работните условия и работата, която трябва да бъде извършена. Може да бъде опасно да използвате електроинструменти за цели, различни от тези, за които са проектирани.

Вашият електроинструмент трябва да се сервизира от квалифициран персонал. Частите, които се подменят трябва да бъдат идентични на тези, които са износени. Това ще гарантира безопасността на електроинструмента.

### **СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

- Пазете ръцете и останалата част от тялото си далече от веригата, когато електроинструментът работи. Уверете се, че веригата не докосва земята или друг обект, когато стартирате резачката. Момент на невнимание или нехайство може да доведе до сериозни персонални наранявания.

- Дръжте задната ръкохватка с дясната си ръка, а предната – с лявата. Дори и да сте леворъчки. Никога не използвайте други захвати – риск от персонално нараняване.

- Дръжте електроинструмента за изолираните повърхности, когато работите в зони, в които машината може да влезе в контакт с електрически кабели или със собствения си кабел.

Контактът с проводник ще направи металните части на машината проводници и ще доведе до риск от токов удар.

- Носете предпазни очила. Предпазен шлем с визьор, предпазни ръкавици и непързалящи се обувки със защита за долната част на краката също са препоръчителни. Правилното предпазно оборудване ще редуцира риска от персонално нараняване в случай на контакт с веригата или отрязания материал.

- Никога не използвайте триона, докато сте покачени на стълба, дърво или нестабилна основа. Това може да ви накара да загубите баланс или контрола върху машината.

- Клони под напрежение могат да отхвъркнат, когато са отрязани и да ви ударят, карайки ви да загубите баланс.

- Изключете триона преди да се придвижите. Пренасяйте машината с предната ръкохватка и шината, насочени далеч от тялото ви. Транспортирайте само с доставения предпазител.

Използвайки го правилно ще намалите риска от влизане в контакт с веригата.

- Следвайте инструкциите за смазване и натягане на веригата, както и за подмяна на аксесоари. Неправилното смазване или натягане на веригата може да доведе до засядане на веригата и/или откат.

- Пазете ръкохватките чисти, сухи и свободни от масло и греси. Омаслени ръкохватки правят труден захвата на машината и има риск от нараняване и/или материални щети.

- Използвайте машината само за рязане на дърво. Това е целта, за която тя е предназначена. Не режеге пластмаси, тухли или строителни материали, които не са направени от дърво.

Неправилната употреба може да доведе до риск от персонално нараняване и/или материални щети.

## ОТКАТ И ИЗБЯГВАНЕТО МУ

- Откат може да възникне, ако върха на шината влезе в контакт с дърво или друг твърд предмет, или пък веригата заседне при рязане. Ако веригата се заклещи в горната част на шината, това може да доведе до отблъскване на триона назад към потребителя. Това също може да доведе до сериозно нараняване или смърт.
- В случай на откат електроинструмента се връща нагоре и напред с голяма сила, което може да причини сериозни персонални наранявания или летален изход.
- Не разчитайте само на предпазните механизми на машината. Коректния и внимателен начин на работа е единствения безопасен метод за редуциране риска от откат.
- Откатът се появява, когато машината се ползва неправилно и/или с погрешни методи на работа, или при неподходящи условия и може да бъде избегнат по следните начини:
- Дръжте машината стабилно с две ръце и дръжте раменете си така, че да се противопоставят на откат. Откатът може да накара машината да подскочи, но потребителят може да контролира това като вземе съответните мерки. Пазете здрав захват върху ръкохватките на машината с две ръце.
- Не се пресягайте. Никога не режете дърво над нивото на раменете си. Това ще ви осигури по-добър контрол над машината при непредвидени ситуации.
- Използвайте само аксесоари, препоръчани от производителя. Употребата на различни аксесоари може да предизвика блокаж на веригата или откат.
- Следвайте инструкциите за поддръжка на инструментите и заточване на веригата. Износена или некоректно заточена верига увеличава риска от откат.
- Използвайте само аксесоари, препоръчани от производителя. Употребата на различни аксесоари може да предизвика блокаж на веригата или откат.
- Следвайте инструкциите за поддръжка на инструментите и заточване на веригата. Износена или некоректно заточена верига увеличава риска от откат.

## РЕДУЦИРАНЕ НА ШУМ И ВИБРАЦИИ

- За да се редуцира шума и вибрациите, когато се използва машината, лимитирайте времето за употреба използвайте и подходящо предпазно оборудване.
- Вземете предварително мерки, за да минимизирате риска от излагането на прекомерни вибрации и/или шум:
- Използвайте машината в съответствие с инструкциите;
- Уверете се, че машината е в добра кондиция;
- Използвайте наточени аксесоари в добра кондиция и подходящи за целта;
- Дръжте здрав захват върху ръкохватките;
- Поддържайте и смазвайте машината в съответствие с инструкциите;
- Планирайте си работата, така че излагането на прекомерни вибрации да е разпределено в няколко дни.

## ВАЖНО!

- Прочете тези инструкции внимателно преди употреба и се запознайте с контрола на машината и как да я използвате. Неспазването на всички инструкции и предупреждения за безопасност може да доведе до риск от токов удар, пожар и/или сериозно персонално нараняване.
- Бъдете нащрек. Внимавайте в работата си и използвайте всичките си сетива, когато работите с електроинструменти. Бързата реакция може да предотврати персонално нараняване и/или материални щети.
- Изключвайте електроинструмента веднага и извадете батерията, ако забележите, че не работи както трябва.

## ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

- Дори, ако са взети всички предпазни мерки и използвани всички предпазни средства, не е възможно да елиминирате всички рискове. Следните рискове остават:
- Увреждания от вибрации (ако инструмента се използва за дълъг период от време или не се поддържа правилно).
- Пресонално нараняване и/или материални щети като резултат от падащи или изхвърчащи ремонти.
- Поради прекомерно дълга употреба вибрациите могат да предизвикат проблеми с кръвообращението на ръцете. Пазете тялото си и особено ръцете топли. Носете ръкавици. Спрете да работите незабавно и потърсете медицинска помощ, ако усетите изтръпналост, боджежи, болка или обезцветяване, ако кожата смени цвета си или загубите чувствителност в пръстите, китките или дланите. Намирате се в по-голям риск, ако работите при ниски температури.

**ВНИМАНИЕ!** Електроинструмента произвежда магнитно поле по време на работа. При някои обстоятелства това поле може да взаимодейства с активни или пасивни медицински импланти. Ако имате медицински имплант, трябва да се консултирате с лекар преди да работите с електроинструменти, за да редуцирате риска от сериозно или фатално персонално нараняване.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИЯТА

- Никога, при никакви, обстоятелства не разглобявайте батерията.
- Не излагайте батериите на дъжд и влага.
- Никога не изтаряйте батерии, нито дори, когато са повредени и не могат да бъдат използвани повече. Батерията може да избухне при горене.
- Не съхранявайте батерия при температури, надвишаващи 40 градуса.
- Не оставяйте батерията в зарядното, след като е напълно заредена – има риск от изтичане на батерията.
- Зареждайте само на стайна температура.
- Батерията трябва да се зарежда само в зарядно, препоръчано от производителя.
- Проверете дали батерията е суха и чиста преди зареждане.
- Използвайте само типа батериите, доставяни с инструмента.
- Рециклирайте изхабените батерии в съответствие с местните разпоредби.
- Малка част от течността може да изтече от батерията по време на екстремна експлоатация или при високи температури. Следвайте инструкциите по-долу, ако откриете, че има изтичане от батерията.
- Внимателно подсушете течността с парцал. Избягвайте контакт на течността с кожата.
- Течността от батерията може да причини здравни увреждания. Следвайте инструкциите по-долу, ако течност от батерията влезе в контакт с кожата ви или очите. При контакт с кожата: изплакнете незабавно с обилно количество вода. Неутрализирайте с мека киселина, като лимонен сок или оцет. При контакт с очите: изплакнете незабавно с обилно количество вода за поне 10 минути. Потърсете лекарска помощ.
- Клетките на батерията са литиево йонен тип. Не изхвърляйте батериите в домакинските отпадъци, в огън или вода. Рециклирайте използваните батерии в съответствие с местните разпоредби.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЗАРЯДНИ СТАНЦИИ

- Щепселът на зарядното трябва да отговаря на контакта на електрозахранващата мрежа. Никога не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Немодифициран щепсел и коректно избран контакт ще редуцират риска от токов удар.
- Зарядното може да се използва само с батерии, препоръчани от производителя. Зареждането на други батерии може да доведе до експлозия, персонално нараняване или материални щети.
- Не зареждайте повече от две батерии последователно, без да позволите на зарядното да се охлади преди това.
- След зареждане, извадете от контакта и свалете батерията от зарядното. Не оставяйте батерията в зарядното.
- Никога не пренасяйте зарядното за кабела. Не изключвайте от контакта като дърпате за кабела. Пазете кабела от горещина, масло и остри ръбове.
- Не зареждайте батерии, които не са зареждащи се.
- Кабелът на зарядното не може да се подменя. Не използвайте зарядни, ако кабелът или щепселът им са повреден.
- Не излагайте зарядното на дъжд или влага.
- Не отваряйте зарядното.
- Не слагайте предмети във вентилационните отвори на зарядното.
- Зарядното е проектирано да се използва само в затворени пространства.
- Батерията ще се нагрее по време на дълги периоди на използване. Позволете ѝ да се охлади поне за 30 минути, преди да я заредите.
- Батерията и зарядното може да се нагреят по време на зареждане. Това е нормално.
- Батерията трябва да се зарежда, когато вече не доставя достатъчно мощност на електроинструмента. Не продължавайте да използвате машината, ако батерията не доставя достатъчно мощност. Зареждайте батерията в съответствие с инструкциите. Батерията може да се зареди по всяко време, дори когато не е напълно изтощена.
- Уверете се, че зарядните полюси не са в контакт с каквито и да е метални обекти, когато зарядното е включено в мрежата. Изключвайте от захранването, когато не използвате зарядното. Извадете от контакта преди да почистите.
- Не потапяйте зарядното във вода или друга течност.
- Не позволявайте проникването на вода в зарядното.
- Риск от токов удар. Не зареждайте батерии в топли зони.

### ВАЖНО!

- За да осигурите максимално дълъг живот на вашата батерия, тя трябва да бъде зареждана при температури от 18 до 24°C. Не зареждайте батериите при температури под 4 или над 40°C. Това може да ги повреди.
- Не отваряйте батерия при никакви обстоятелства.
- Не използвайте батерия в случай, че е повредена, занесете я да бъде рециклирана в съответствие с местните разпоредби.

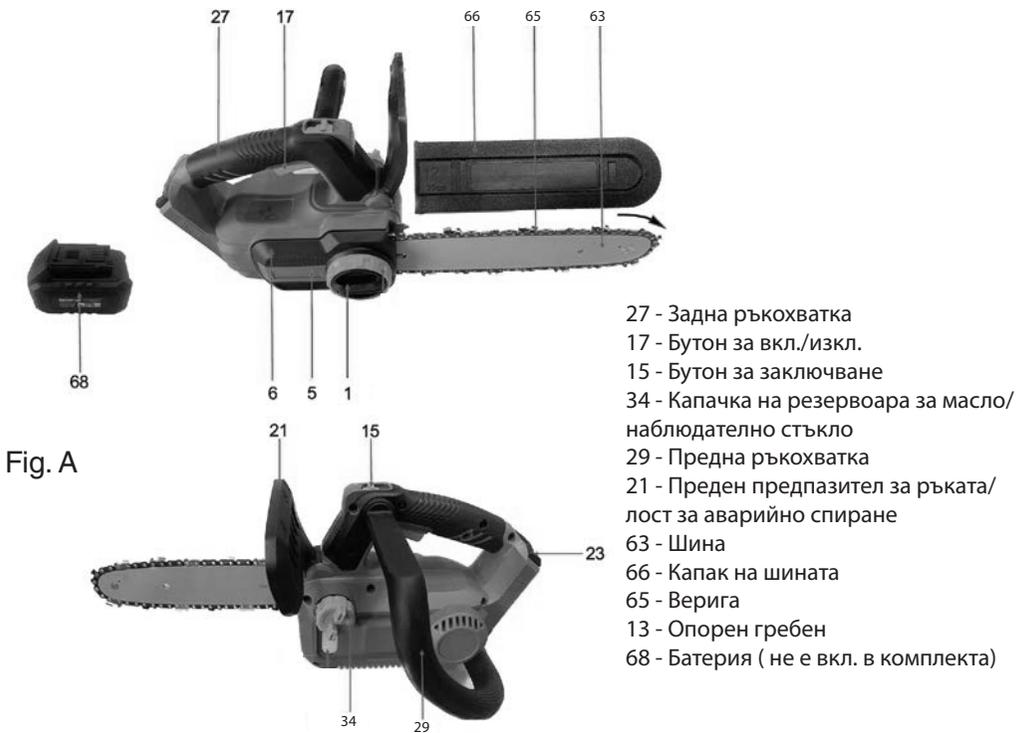
## ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

- Дори да използвате машината в съответствие с инструкциите, не е възможно да се предвидят всички рискови фактори. Следните потенциални рискове се асоциират с типа и дизайна на продукта:
- Увреждане на дробовите (ако не се носи ефективна предпазна маска)
- Увреждане на слуха (ако не се носят защити на ушите – антифони)
- Нарушения, причинени от вибрации (ако продуктът се ползва за дълги периоди от време, или не се държи и поддържа коректно).

## ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА БАТЕРИИТЕ

- Не демонтирайте батерията и не се опитвайте да подмените клетки.
- Късо съединение с полюсите на батерията, причинено от бижута и инструменти, може да доведе до сериозни наранявания от изгаряне.
- Съхранявайте батерията на сухо място на не повече от 27°C температура.
- Съхранявайте батерията с 30-35% заряд.
- Зареждайте батерията на всеки 7 месеца, ако не я ползвате за дълъг период от време.

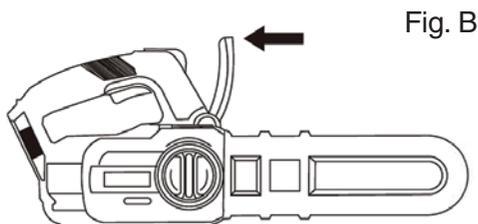
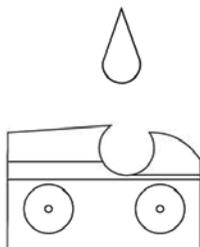
## 3. ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ



## СИМВОЛИ

Спазвайте внимателно символите на фиг. В и запомнете съответното значение. Правилното тълкуване на символите позволява по-безопасна употреба.

1. Преди стартиране дръпнете предния предпазител с ръка.
2. Масло за смазване на веригата.



- V - волт
- Hz - херц
- ~ - променлив ток
- W - Watt
- m - Метри
- mm - милиметри
- " - Инчове
- s - Секунди
- кг - килограми
- n0 - скорост при празен ход
- min-1 - оборот в минута
- dB - децибел

## 4. СГЛОБЯВАНЕ

**ВНИМАНИЕ!** Производителят не носи отговорност за преки и/или непреки щети, причинени от неправилно електрическо свързване.

**ВНИМАНИЕ!** Преди да извършите следните операции, уверете се, че батерията не е поставена в инструмента.

### ТРАНСПОРТ

За транспортиране на уреда винаги използвайте неговата опаковка; това ще го предпази от удар, прах и влага, които могат да компрометират нормалната му работа. По време на транспортиране свалете батерията от уреда.

Когато премествате триона го дръжте за ръкохватката, като местите без да докосва земята и го поставяйте внимателно.

## ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

На мястото, където ще използвате инструмента трябва да вземете предвид:

- мястото да не е влажно и да няма неблагоприятни атмосферни условия.
- да има осигурена голяма работна зона без препятствия.
- да има добро осветление.
- захранващата система да е заземена в съответствие със стандартите (само ако електрическият уред е от клас 1, т.е. оборудван с щепсел със заземителен кабел).
- температурата на околната среда да е между 0 ° и 35 ° C.
- работната зона не е в запалима/експлозивна атмосфера.

Проверете уреда и компонентите визуално дали са цели и дали няма повредени части. Почистете ако има замърсяване преди да започнете работа.

**ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА** (Следвайте инструкциите, приложени към зарядното устройство).

**ВНИМАНИЕ!** Преди да използвате електрическия трион, батерията трябва да е напълно заредена.

**ВНИМАНИЕ!** Зареждайте само със зарядно устройство, предназначено за този тип устройство. Използването на неподходящо зарядно устройство може да доведе до повреда на батерията и в някои случаи до пожар.

## ПОСТАВЯНЕ И ИЗВАЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА (фиг.D)

Поставете батерията в слота за батерия на машината и плъзнете напред докато чуете щракане.

Проверете дали батерията се е заключила (поз. 23)

- Извадете батерията от корпуса на инструмента, като натиснете освобождаващото устройство на батериите (поз. 68)



Fig. D

## 5. ИНСТРУКЦИИ ЗА СГЛОБЯВАНЕ

**ВАЖНО!** Преди да извършите каквато и да е операция по верижния трион, свалете батерията.

**ВАЖНО!** Винаги използвайте защитни ръкавици, когато боравите с веригата.

Веригата се затяга без инструменти само с винтовете за бързо затягане!

### 1) Сглобяване на шината, веригата, и корпуса

#### *Инструкции за монтаж на водача на веригата*

- Фиксирайте спиралното колело (65) към направляващата плоча с винтовете (64). Както е показано на Фигура 1, веригата (66) е захваната за водещия жлеб, Фигура 2
- Затегнете уплътнението в направляващата лента, както е показано на Фигура 3
- Подравнете отвора на спиралното колело с болта на корпуса (14-2) докато веригата щракне в зъбите на зъбното колело (9), както е показано на Фигура 4
- Завъртете регулиращото колело (59) по посока на часовниковата стрелка, за да затегнете веригата, както е показано на Фигура 5
- Поставете края на капака (8) в слота на корпуса, както е показано на фигура 6
- Завъртете и натиснете копчето според маркировката, за да завършите монтажа на водещата верига, както е показано на Фигура 7

**ВНИМАНИЕ!** Не използвайте машината, преди да опънете веригата.

**ВНИМАНИЕ!** Веригата може да се разхлаби по време на употреба. Следвайте инструкциите в следващия параграф.

Веригата трябва да е натегната така, че като я издърпате да се получи луфт между нея и шината, но водещите зъби на веригата не трябва в никакъв случай да излизат извън канала на шината - показано е на фигура 5.

### 2) Натягане на веригата (фиг. С)

**ВНИМАНИЕ!** Натягането на веригата трябва да се проверява всеки път, когато започвате работа и редовно на всеки 10 минути.

**ВНИМАНИЕ!** По време на първото пускане, когато машината е още нова, веригата може да се разхлаби. Това е нормално.

**ВНИМАНИЕ!** Никога не оставяйте веригата разхлабена, защото може да излезе от шината, докато режете.

**ВНИМАНИЕ!** Веригата, която е твърде стегната или твърде разхлабена, може да се износи необичайно и да износи шината.

### 3) Пълнене на резервоара и смазване на веригата

**ВАЖНО!** Не използвайте старо или рециклирано масло за пълнене на резервоара. Използвайте биосъвместимо и биоразградимо масло за смазване на веригата.

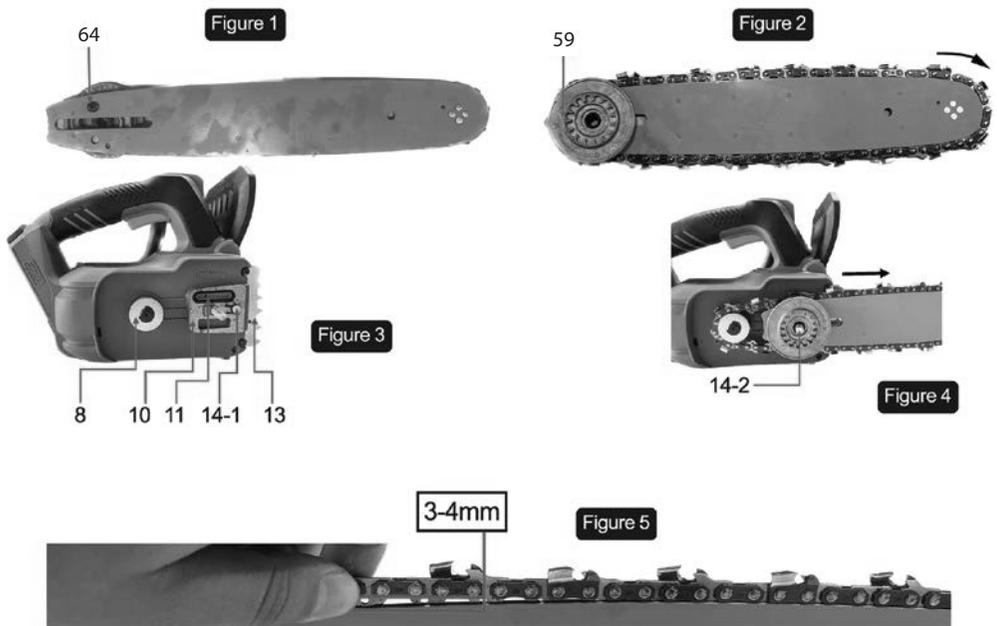
Въведение: Верижния трион се продава с празен резервоар.

- Не използвайте верижния трион без масло или ако нивото на маслото под минимума, тъй като това ще компрометира правилното функциониране на оборудването и безопасността на работещия.
  - Развийте капачката на маслото (Фиг. А № 35) и напълнете резервоара с биоразградимо масло за верига, което се предлага в специализирани магазини, магазини за техника, търговци на машини и др.
- Напълнете резервоара до максимум 2 см под капачката, като внимавате да не вкарате мръсотия, дървени стърготини или прах вътре.

**ВАЖНО!** Много е важно верижният трион да се поддържа чист. Почистете (с четка) около капачката преди повторно пълнене.

**ВАЖНО!** Нивото на маслото трябва да се контролира често по време на работа, тъй като веригата трябва винаги да се смазва. Ако верижният трион работи без масло или с масло под минималното ниво, веригата и шината ще се износват бързо и животът на инструмента ще бъде намален. Проверявайте често нивото на маслото през ревизионното стъкло (№ 57), за да се уверите, че не пада под минимума.

**ВАЖНО!** С едно зареждане с масло може да се работи от 10 до 30 минути в зависимост от вида дърво, което се реже, температурата на околната среда, плътността на маслото и употребата на верижния трион.





## 6. РАБОТА

### РАБОТНИ ИНСТРУКЦИИ

1. Стартиране на електрически верижен трион
2. Спиране на електрически верижен трион
3. Проверка на правилното функциониране на автоматичната смазочна система
4. Проверка дали верижната спиратка функционира правилно.
5. Проверка на спирането на веригата при отпускане на старт/стоп бутона.

*Тези операции са описани поотделно по-долу:*

#### 1. Стартиране на триона

- Проверете дали спиратка на веригата е деактивирана, като издърпате назад (към мотора) предния предпазител за ръка (№ 21).
- Дръжте триона здраво с две ръце, когато работите, с дясната си ръка за задната ръкохватка (№ 27 Фиг. А) и лявата ръка за предната ръкохватка (№ 29 Фиг. А).
- Включете верижния трион, като първо натиснете бутона за освобождаване (№ 15) и след това натиснете старт/стоп бутона (№ 17).

**Забележка:** докато верижният трион работи, не е необходимо да държите натиснат бутона за освобождаване.

Бутонът за освобождаване (№ 15) е предпазно устройство, което предотвратява случайното стартиране.

#### 2. Спиране на триона

Верижният трион спира автоматично, когато старт/стоп бутона (№ 17) бъде освободен.

3. Проверка на правилното функциониране на автоматичната система за смазване

#### 3. Проверете дали резервоарът е пълен с масло.

- Включете верижния трион над лист картон, като държите острието на около 4 см разстояние.
- Ако в рамките на половин минута върху картоната се образува маслено петно, смазочната система работи правилно. Ако върху картоната няма масло, прочетете параграфа „Отстраняване на неизправности“.

#### 4. Проверка дали спирачката на веригата функционира правилно.

##### Въведение:

Спирачката на веригата е предпазно устройство, което се активира чрез упражняване на натиск върху предния предпазител за ръката (№ 21 Фиг. А), когато в случай на откат ръката на оператора удари лоста. Когато спирачката на веригата е активирана, движението на веригата спира в рамките на 0,15 секунди.

Целта на спирачката на веригата е да намали опасността в случай на откат. Преди да използвате верижния трион, трябва да тествате спирачката на веригата, както следва:

- Проверете дали спирачка е деактивирана, като издърпате предния предпазител за ръка (№ 21) назад към двигателя.
- Поставете верижния трион върху здрава равна повърхност, която е била почистена от всякакви предмети.
- Поставете батерията, вземете го с две ръце и го включете.
- Докато верижният трион работи, активирайте спирачката на веригата, като натиснете лявата си ръка срещу предпазителя за ръка (№ 21).
- Веригата трябва да спре моментално.

Веднага пуснете старт/стоп бутона.

**ВАЖНО!** Ако веригата не спре при задействане на спирачката, проверете верижния трион в оторизиран сервизен център. Не използвайте верижния трион, ако спирачката на веригата не функционира правилно!

##### ЗАТОЧВАНЕ НА ВЕРИГАТА

- Занесете веригата в специализиран сервиз за поддръжка.
- **ВАЖНО!** Ако веригата не се заточва редовно, рискът от откат се увеличава.

## 7. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

### ПОДДРЪЖКА

**ВАЖНО!** Преди да извършвате каквато и да е операция по верижния трион, махнете батерията.

- Редовно проверявайте веригата за разхлабване и опъвайте, ако е необходимо
- Занесете веригата в специализиран сервиз за поддръжка и заточване, ако е необходимо.
- Редовно смазвайте сачмените лагери на върха на шината.
- Поддържайте каналите за масло на шината чисти.
- Сменете веригата, когато след многократно заточване дължината на зъба достигне 3-4 mm или когато връзките са износени. (Тип верига: вижте техническите данни)
- Сменете шината, ако е деформирана или повредена. (Тип шина: вижте техническите спецификации)

Не изхвърляйте отработеното масло с битовите отпадъци, а го занесете в специални събирателни центрове.

## СЪХРАНЕНИЕ

1) Редовно извършвайте поддръжка и почистване на целия верижен трион, както е посочено в параграфите по-горе.

2) Къде да съхранявате верижния трион:

- Далеч от деца
- На стабилно и безопасно място
- На топло и сухо място
- Далеч от пряка слънчева светлина
- Не съхранявайте в найлонови торбички, тъй като може да се образува влага.

**ДЕПОНИРАНЕ:** Електрическото и електронно оборудване може да съдържа вещества, които са опасни за околната среда и човешкото здраве. По тази причина те никога не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се събират отделно в специални центрове. Незаконното изхвърляне на такова оборудване може да доведе до глоба. Не изхвърляйте отработеното масло с битовите отпадъци, а го занесете в специални събирателни центрове.

## 8. ТЕХНИКА НА РЯЗАНЕ

### Рязане с горен срез

При тази техника рязането се извършва с долната страна на шината, отгоре и надолу, така че веригата да издърпва триона напред от потребителя. Това позволява на предната част на триона да осигури подпора и да абсорбира натиска от дървото, което се реже (фиг. 16).

### Рязане на ствол, повдигнат от земята

При тази техника започнете рязането от долната част на ствола нагоре. По този начин машината се връща назад към използвания я. Ако веригата се усуче, може да се върне с голяма сила. (фиг. 17)

**ЗАБЕЛЕЖКА!** Ако потребителят не се противопоставя на натискаща сила на триона, има риск върха на шината да влезе в контакт с дървото, което може да причини откат.

### Поваляне на дърво

#### ОПАСНОСТ!

- Риск от нараняване
- Повалянето и окастрянето на клони може да се извършва само от квалифициран персонал. Има риск от фатално и/или сериозно нараняване.
- Винаги стойте в посока, противоположна на тази на падането на дървото. Има риск от фатално или сериозно нараняване.

Преди да започнете повалянето на дърво, проверете следното:

- Няма хора или животни в зоната на падане на дървото.
- Няма препятствия по пътя на зоната на изтегляне на работещите, участващи в повалянето.

Пътят за изтегляне трябва да е под ъгъл на посоката на падане (фиг. 18).

- Зоната около ствола е свободна от препятствия (риск от подхлъзване!).
- Уверете се, че ако има работещи около вас, тяхното работно място е най-малко два пъти и половина по-далеч от дължината на дървото. Преди да отрежете дървото, трябва да сте изчислили посоката на падане, да се уверите, че няма предмети, хора и животни в разстояние от 2.5 пъти дължината на дървото. (фиг. 19).

Рязането на дървото трябва да става на два етапа:

1. Направете срез (А) около една трета навътре в ствола откъм страната, на която ще падне дървото (С).
2. Завършете среза (В) от срещуположната страна на разреза и на ниво малко по-високо от дъното на среза – около 3-5 см. Винаги оставяйте остатък от дърво, което да направи падането плавно (фиг. 20).

**ВАЖНО!** Никога не режете през цялата дължина на ствола.

### Рязане на трупи

Рязане на отрязано и повалено дърво на трупи. Уверте се, че имате стабилен стоеж и добър баланс, че краката ви са далеч от ствола. Възможно е да подпрете ствола и да го задържите над земята с клони, трупи или клинове.

Следвайте инструкциите:

- Ако стволът е подпрян по цялата си дължина, той може да бъде срязан отгоре (рязане с горен срез) (виж фиг. 21).
- Ако стволът е подпрян само от едната страна, трябва да бъде срязан на два пъти. Първо срежете 1/3 от диаметъра на дънера отдолу, за да предотвратите сцепване. След което срежете отгоре, за да срещнете първия срез и да предотвратите засядането на шината (виж фиг. 22).
- Ако дънерът е с подпори от двете страни, трябва да бъде срязан на два пъти. Първо срежете около 1/3 от диаметъра му отгоре, за да предотвратите сцепване. След което срежете отдолу, така че да срещнете горния срез и да избегнете заклещване на шината. (фиг. 23).
- Винаги стойте над дървото, когато режете на склонове.
- Намалвайте подавания натиск над шината по малко към края на рязането, но пазете здрав захват над ръкохватките. Това ще ви осигури по-добър контрол върху рязането, когато прережете изцяло. Не позволявайте на веригата да влезе в контакт със земята. Изчакайте докато резачката спре напълно, преди да преминете към следващ срез.
- Освободете пусковия ключ и позволете на веригата да спре напълно, преди да минете към следващото дърво.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** внимавайте да не позволявате на шината или веригата да влязат в контакт със земята.

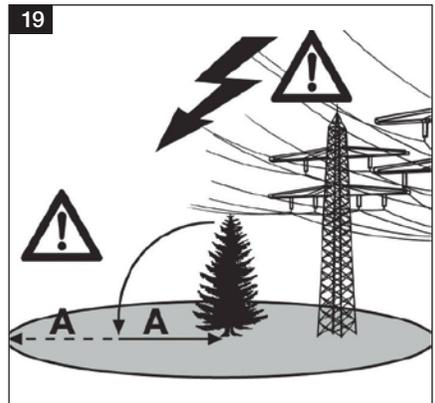
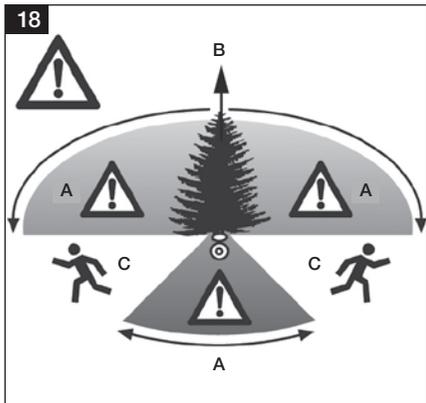
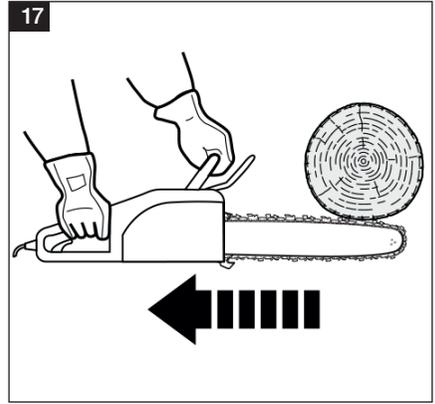
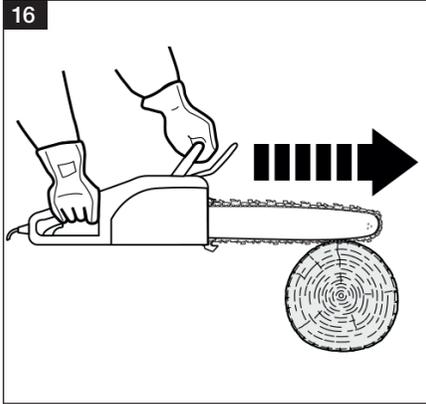
### Кастрене на клони

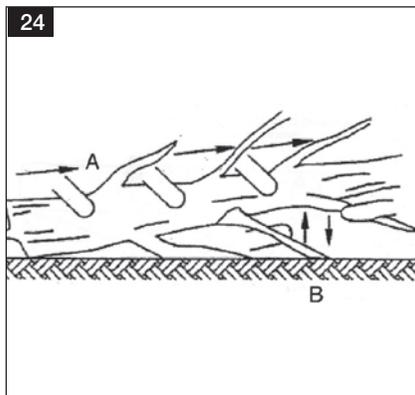
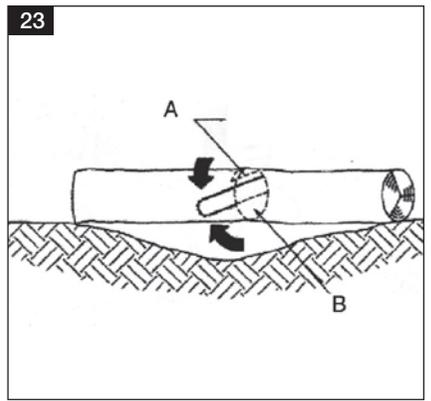
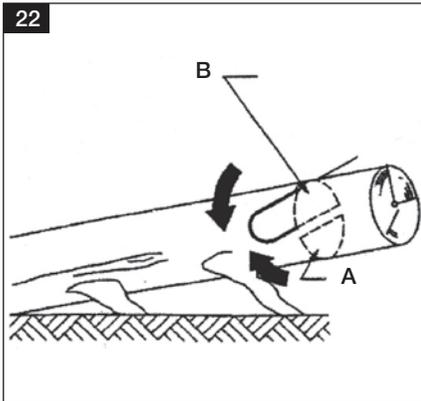
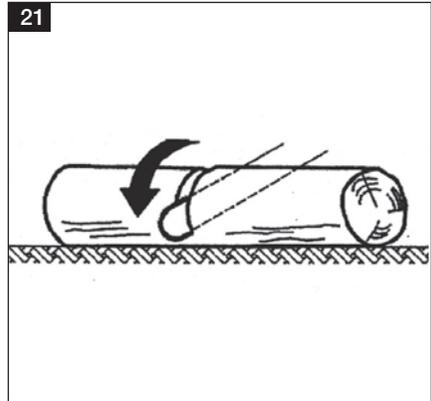
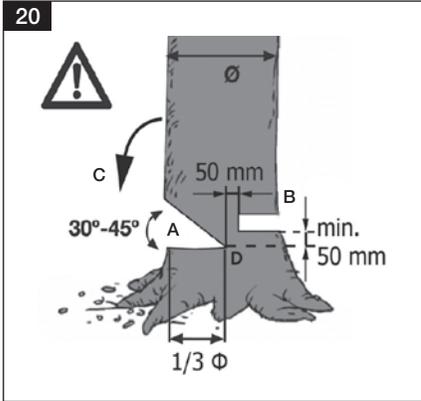
- Винаги работете откъм страната, противоположна на клона, който трябва да отрежете.
- Стойте до ствола и режете нагоре.
- Когато махате клони от стволове, които са легнали, първо срежете клоните, които стърчат нагоре. Режете подпорните клони, само когато стволът е срязан по дължина на части (фиг. 24).

### ВНИМАНИЕ!

Риск от нараняване!

Клоните, които са високо горе или под натиск могат да причинят заклещване на веригата в дървото.





## 9. РЕШАВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

ПРОБЛЕМ	ВЕРОЯТНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Трионът не тръгва	Батерията няма заряд	Заредете батерията
	Батерията е твърде студена или твърде топла	Оставете батерията на температура 18-24 C
Трионът работи и спира на интервали	Повреден ключ за вкл./изкл. на машината	Свържете се с оторизиран сервис
	Разхлабени връзки в триона	Свържете се с оторизиран сервис
Веригата не се върти	Проверете дали предния предпазител не е пуснат	Натиснете предния предпазител към мотора
Веригата и шината прегряват	Недостатъчно масло в резервоара	Долейте масло
	Въздух в резервоара	Изгонете въздуха
	Веригата е презатегната	Разхлабете веригата
	Задръстена маслена дюза	Почистете
Веригата е суха	Няма достатъчно масло в резервоара	Допълнете масло
Спирачката на веригата не работи	Развален механизъм на предпазителя за ръката	Свържете се с оторизиран сервис
Трионът не реже добре, блокира или издава странен шум	Разхлабена верига	Затегнете веригата
	Износена верига	Заточете или сменете веригата
	Дефектна верига	Сменете веригата
Петно от масло се образува под триона	Трионът не е бил почистен и стърготините изкарват масло по-време на рязане	Почистете триона и стърготините от корпуса
Шината се разхлабва	Водещото колелото не е поставено добре	Проверете дали колелото е затегнато добре

## 10. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

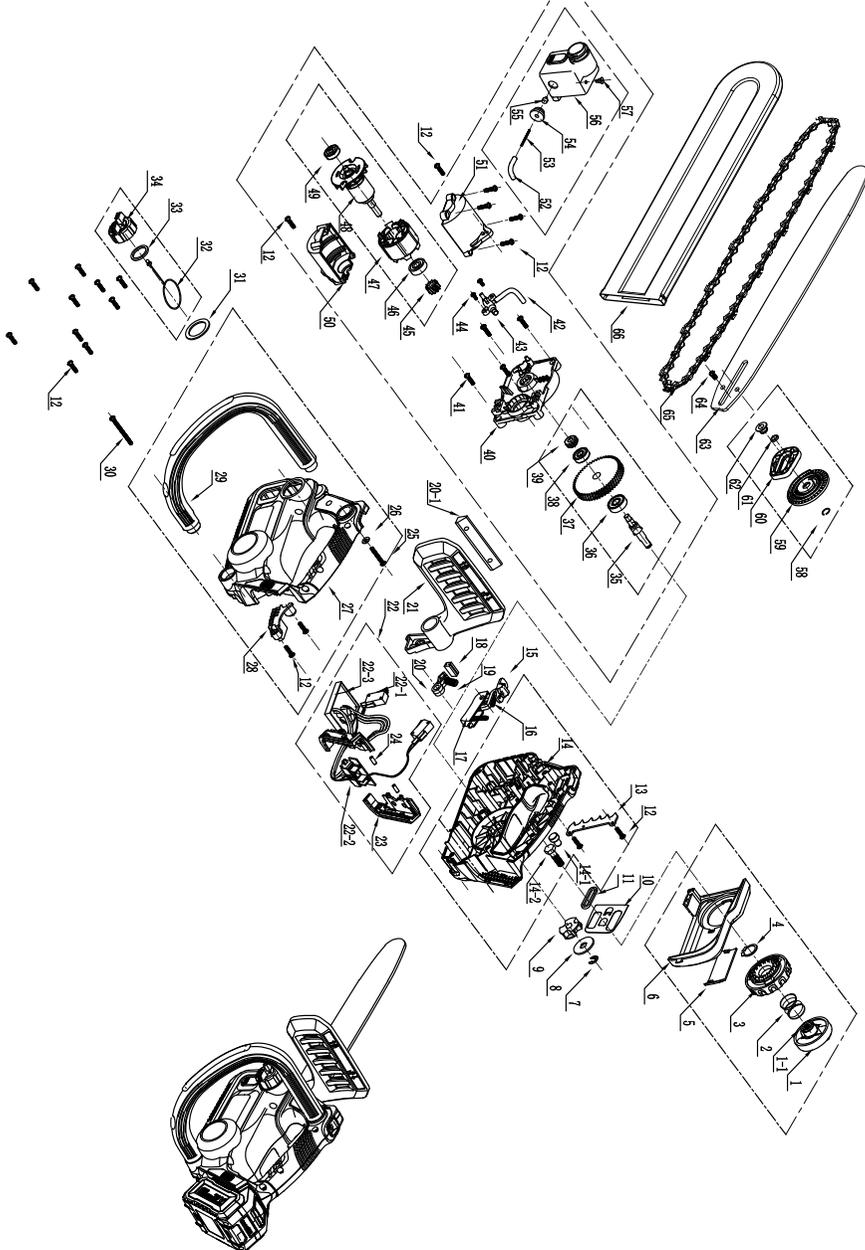
Напрежение:	20 V
Дължина на рязане:	200 mm
Дължина на шината:	280 mm
Скорост на веригата	9.3 m/s
Стъпка на веригата:	3/8 "
Разстояние между зъбите:	1,1 mm (0.043")
Брой на водещите зъби на зъбното колело:	6
Тегло без батерия:	2,7 kg
Измерени стойности на звука: EN60745	LpA 72.36 dB(A) KwA=0.91 dB(A) Гарантирано ниво до: LwA 94 dB(A)
Измерени стойности на вибрациите: EN60745	Основна ръкохватка $a_h=4.178 \text{ m/s}_2$ ; $K=1.5 \text{ m/s}_2$ Допълнителна ръкохватка $a_h=4.227 \text{ m/s}_2$ ; $K=1.5 \text{ m/s}_2$

## 11. ИНФОРМАЦИЯ ЗА СЕРВИЗНИТЕ ЦЕНТРОВЕ В СТРАНАТА

Моля сканирайте QR кода, за да получите информация за сервизните центрове. След като отидете на страницата, от падащото меню изберете най-близкия до Вас сервиз. На картата ще може да видите неговото местоположение.



## 12. СХЕМА И СПИСЪК НА РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ



NUMBER	NAME	QTY
1	Knob	1
1-1	Press knob	1
2	compressed spring	1
3	adjust button	1
4	"circlip for shaft"	1
5	side cover	1
6	cover	1
7	washer 7	1
8	washer Q235	1
9	Chain wheel	1
10	Thermal gasket	1
11	Guide seal strip	1
12	"tapping screw"	21
13	gear	1
14	plastic housing	1
14-1	location pin	1
14-2	hex head bolt	1
15	push button	1
16	push spring 4.9*24*0.5	2
17	switch button	1
18	rubber washer	1
19	compression spring	1
20	Protective plate positioning block	1
21	protection plate	1
21-1	impacting block	1
22	Controller element	1
22-1	switch	2
22-2	electrode holde	1
22-3	board	1
22-4	Controller alum housing	
23	connecting board	1
24	Damping column	2
25	"tapping screw"	1
26	washer 10*5.5*1	1
27	plastic housing	1
28	wind deflector	1
29	front handle	1
30	Cross pan head tapping screw	1

NUMBER	NAME	QTY
34	fuel tank cap	1
35	output shaft	0
36	bearing 6000-RS	1
37	big gear	1
38	bearing 608-RS	1
39	pole	1
40	mounting plate	1
41	tapping screw	4
42	clear tubing-1	
43	oil pump	1
44	big tapping screw	2
45	small gear	1
46	bearing 628-RZ	1
47	stator	1
48	rotor	1
49	bearing 626-ZZ	1
50	Motor bracket upper cover	1
51	Motor bracket lower cover	1
52	clear tubing	
53	oil tube spring	1
54	Oil tank outlet seal ring	1
55	Filter conical spring	1
56	oil tank	1
57	valve	1
58	steel cable baffle ring	1
59	Spiral wheel	1
60	connecting plate	1
61	connecting plate seal ring	1
62	connecting sleeve	1
63	link joint	1
	link plate-10 inches	1
	link plate-12 inches	
64	Cross pan head tapping screw	1
65	chain	1
	chain 10 inches	
	chain 12 inches	
66	knife pouch	1
	knife pouch	

№	ОПИСАНИЕ
1	Винт
1-1	Бутон
2	Пружина
3	Обтяжен винт
4	Зегерка за вал
5	Странична плоча
6	Капак
7	Зегерка за вал Ф7
8	Плоска шайба
9	Водещо колело на веригата
10	Термоуплътнение
11	Уплътнител
12	Самонарезен винт
13	Опорен гребен
14	Пластмасов корпус
14-1	Щифт за фиксиране на шината
14-2	Болт
15	Бутон фиксиращ за заключване
16	Пружина 4.9*24*0.5
17	Бутон превключващ
18	Гумена шайба
19	Компресионна пружина
20	Блок за позициониране
21	Предпазител
21-1	Тампон
22	Контролен блок
22-1	Пусков ключ
22-2	Контактна плоча
22-3	Контролер
22-4	Алуминиев радиатор
23	Слот за поставяне на батерията
24	Тампон
25	Самонарезен винт
26	Плоска шайба 10*5.5*1
27	Пластмасов корпус
28	Въздуховод
29	Предна ръкохватка
30	Винт

№	ОПИСАНИЕ
31	Уплътнител
32	Кука на капачката
33	О-пръстен на капачката
34	Капачка масло
35	Изходен вал
36	Лагер 6000-RS
37	Зъбна предавка корона
38	Лагер 608-RS
39	Червячно колело
40	Монтажна плоча
41	Самонарезен винт
42	Тръба масло-1
43	Помпа масло
44	Винт
45	Зъбна предавка пиньон
46	Лагер 628-RZ
47	Статор
48	Ротор
49	Лагер 626-ZZ
50	Горен капак на двигателя
51	Долен капак на двигателя
52	Тръба масло
53	Пружина на тръбата за масло
54	Изходен тампон на резервоара за масло
55	Филтърна конична пружина
56	Резервоар за масло
57	Клапан масло
58	Зегерка
59	Спирално колело
60	Свързваща плоча
61	Шайба
62	Свързваща втулка
63	Шина на веригата
	Шина на веригата-10"
	Шина на веригата-12"
64	Винт за обтегача на веригата
65	Верига
	Верига-10"
	Верига-12"
66	Калъф на шината
	Калъф на шината

## 13. ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ



### CE DECLARATION OF CONFORMITY/ ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

**(EN) LITHIUM CHAINSAW 12" "U-FORCE", 20V LI-ION**

**MODEL: DALCSBL20-300-12/ML-DS-150**

We GBR Corp. LTD, Room 1002, 10/F., David House,. 8-20 Nanking Street, Jordan, Kowloon, Hong Kong, China, declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations. The undersigned is responsible for the compilation of technical documentation.

**(BG) ТРИОН АКУМУЛАТОРЕН БЕЗЧЕТКОВ С БЪРЗ ЗАХВАТ, 12", "U-FORCE", 20V LI-ION**

**МОДЕЛ: DALCSBL20-300-12/ML-DS-150**

Ние, GBR Corp. LTD, Room 1002, 10/F., David House,. 8-20 Nanking Street, Jordan, Kowloon, Hong Kong, China, декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие с изброените по-долу стандарти и разпоредби.

Долуподписаният е отговорен за съставянето на техническа документация.

#### Harmonized standards / Хармонизирани стандарти

- EN 62841-1:2015+A11:2022
- EN ISO 11681-2:2022
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021

#### EU Directives/ Европейски директиви

- EC Council Directive 2006/42/EC – Machinery/ Директива за машини
- EMC Directive 2014/30/EU – Електромагнитна съвместимост

Signature and stamp on undersigned responsible:



Date and place:

January, 2024  
Hong Kong

# GENERAL DISTRIBUTION

## Гаранционна карта

Моторни и електроинструменти  
Дженерал Дистрибушън АД

Купува (име и фамилия/наименование на фирма и ЕИК).....

Адрес: ..... Тел: .....

Тип на машината: .....

Модел: .....

Сериен № на машината\*: ..... Арт.№: .....

Сериен № на батерията\*: ..... Арт.№: .....

Сериен № на зарядна станция\*: ..... Арт.№: .....

Фактура №: .....

Магазин /търговец/, от който е закупена стоката .....

Адрес: .....

Дата на покупката: ..... Подпис и печат на търговеца: .....

### СЕРВИЗЕН КАРТОН (попълва се от оторизиран от производителя сервиз)

Приеман протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта / Извършен ремонт	Дата на предаване	Подпис

Купувачът има възможност да предави търговската гаранция, както и да предаде машина за ремонт на следните места:

- Търговските обекти на търговеца, от който е закупена стоката
- Оторизирият сервизен център в населеното място, в което се намира (ако има такъв)
- Оторизираните пунктовете за приемане на машини в страната

**Централен гаранционен сервиз на Дженерал Дистрибушън АД:**

София, бул. Цариградско шосе № 361, тел.: 0893 383 798

**Пунктове за приемане на гаранционни машини в страната:**

- **Бургас:** ул. Крайезерна №1,
- **Варна:** ул. Атанас Москов №3, тел.: 052/575400
- **Пловдив:** Източен околовръстен път / ул. Христо Ботев, Община Марица, тел: 032/946065
- **Русе:** бул. Трети март 42, тел: 082/870104
- **Стара Загора:** бул. Патриарх Евтимий 37, тел: 042/600699
- **Велико Търново:** 5000 местност Маринкини мостчета, тел: 062/690003
- **Плевен:** ул. Гренадирска 90, тел.: 064/600082

\* Правото на гаранционен сервиз е единствено за машината с посочения в картата сериен номер.

## ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

Моторните, пневматичните и електроинструментите, предлагани от Дженерал Дистрибушън АД /Дружеството/, са инструменти и машини, предназначени за домашна и хоби употреба, конструирани и произведени съгласно действащите нормативни директиви и стандарти за съответствие на Европейския съюз, като са изпълнени изискванията за безопасност. Търговската гаранция за машините и пневматичните инструменти е 24 месеца от датата на покупката за лица, които имат качеството потребители по смисъла на § 6 т. 6 от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки, а за всички останали купувачи търговската гаранция е валидна 12 /дванадесет/ месеца от датата на покупката. Търговската гаранция за батерии и зарядни станции за всички купувачи е 6 месеца от датата на покупката. Търговската гаранция може да бъде предявена на територията на РБългария, в посочените по-горе пунктове на Дженерал Дистрибушън АД или в търговските обекти на търговеца /магазина/, от който е закупена машината. За предявяване на рекламация купувачът е необходимо да представи: коректно попълнена документация за закупената машина; попълнена гаранция – задължителни атрибути по гаранционната карта са серийен номер на машината, подпис и печат на търговеца, продал машината, подпис от страна на купувача, че е запознат с гаранционните условия и фискален касов бон или фактура, удостоверяваща датата на покупката.

За рекламация и ремонт се приемат само добре почистени машини.

Гаранцията покрива производствени дефекти в изработката или в материала и е валидна при условие, че машината е ползвана единствено според нейното предназначение, в точно съответствие с инструкциите на производителя за експлоатация и поддръжка. Купувачът е задължен да се информира за изискванията на производителя, посочени в инструкцията на последния, придружаваща стоката при покупката. В случай, че по каквато и да е причина не разполагате с инструкцията за експлоатация и поддръжка /дори и да сте я загубили/, свържете се с нас на посочените по-горе телефони и/или адреси, за да ви я предоставим повторно!

При основателна рекламация за гаранционна повреда Дженерал Дистрибушън АД ще извърши ремонт до един месец от предаване на машината за рекламация. По преценка на дружеството, при невъзможност за отстраняване на дефекта, продукта може да бъде заменен с нов. При изчерпана наличност, Дженерал Дистрибушън АД уведомява Купувача и при негово съгласие го заменя с подобен или възстановява заплатената сума. Търговската гаранция е валидна съобразно условията, посочени в нея, като изпълнението на поетите от Дженерал Дистрибушън АД задължения по търговската гаранция не е свързано с разходи за потребителя. Електроинструментите трябва да се използват само по предназначение в съответствие с инструкцията за експлоатация и при съблюдаване на мерките за безопасност, описани в инструкцията. Всички машини изискват периодична проверка и подходяща поддръжка. Моля, информирайте се своевременно за предписанията на производителя в Инструкцията за експлоатация и поддръжка на машината!

## ГАРАНЦИЯТА НЕ ПОКРИВА:

- Цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, наводнения, земетресения, пожари и т.н.;
- Износване на цветното покритие на инструментите;
- Стопяеми електрически предпазители и крушки;
- Ръчен стартерен механизъм и ел. свещ;
- Части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването, в това число, но не само: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, задвижващи ремъци, гъвкав вал с жило и др.;
- Допълнителни аксесоари и консумативи в това число, но не само: ръкохватки, кутии, свредла, дискове за рязане, секачи, ножове, вериги, шкурки, ограничители, полир-шайби, патронници, макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- Механични повреди по корпуса на изделието или декоративните елементи по него, предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали, захранващ кабел и щепсел.

## ОТПАДАНЕ НА ГАРАНЦИЯ

Дженерал Дистрибушън АД има правото да откаже безплатен гаранционен сервиз в случай, че:

- Е правен опит за неоторизирана сервизна намеса в неупълномощена сервизна база;
- Идентификационния етикет на изделието е заличен или изцяло липсва такъв;
- Не е попълнен серийен номер на машината в гаранционната карта;
- Несъответстващ серийен номер на машината с попълнения в гаранционната карта;
- Повредите са причинени в следствие на небрежно боравене с изделието;
- Повреда на ротор или статор, изразяваща се в слепване между тях, в следствие на стопяване на изолациите, причинено от продължително претоварване;
- Повреди на ротор /потъмняла намотка/ - получава се при включване на консуматори, по-мощни от указаните в инструкцията;
- Повреда на ротор или статор, причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в равномерно потъмняване на колектора и намотките;
- Механични повреди, повреди от изпускане, или от злоумишлени действия на трети лица;
- При неспазване на изискванията на производителя относно правилното съотношение на масло и гориво;

*\* Правото на гаранционен сервиз е единствено за машината с посочения в картата серийен номер*

- Захранващият кабел на машината е удължаван или подменян от купувача;
- Липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти, които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и/или правилна експлоатация;
- Износване на лагери, поради претоварване или продължителна работа;
- Повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация и недостатъчно смазване на движещите се компоненти;
- Блокирало бутало в цилиндъра /залепени сегменти/, износени лагери и семеринги на колянвия вал, следствие на недостатъчно смазване или работа с блокирана спирачка;
- Запушена горивна система;
- Натрупан нагар, загуба на центровка, повредена ел. свещ – получава се при предозирване на маслото при двутактовите мотори, липса на масло за режещата верига или изхабена верига;
- Повредено центробежно колело и/или спирачка /променен цвят/ - дължи се на работа с блокирана спирачка;
- Машината не е ползвана по предназначение, в съответствие с инструкцията за експлоатация или при съблюдаване на мерките за безопасност, описани в инструкцията;
- Машината е използвана за каквито и да е комерсиални цели, различни от домашна употреба;
- Когато повредата е настъпила вследствие на попадане на попадане на външно тяло (течности, монети, прах в голямо количество, насекоми, гризачи и др.), под въздействието на агресивна външна среда, при експлоатация в помещение с отрицателни температури или не са полагани елементарни грижи за izdeliето;
- Когато дефекта е вследствие на сътресения, удари, колебания в напрежението, механични или електрически претоварвания;
- Не са извършвани периодични проверки или подходяща поддръжка за машината, съобразно инструкцията за експлоатация;

*Използването на хоби техника за професионални цели води до сериозно претоварване на машината и е основание за отказ от гаранционно обслужване.*

*Сервизите не носят отговорност за непотърсени в рамките на едномесечен срок машини!*

*Дефектиралите елементи ще бъдат взети за отчет от сервизния работник!*

**Независимо от търговската гаранция, продавачът носи отговорност за липса на съответствие на стоките, цифровото съдържание и цифровите услуги, съгласно закона. При несъответствие на стоките, потребителят - по смисъла на § 6 т.6 от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и продажба на стоки („ЗПЦСЦУПС“) - има правни средства за защита срещу продавача, които не са свързани с разходи за него, по силата на закона. Настоящата гаранция не засяга средствата за защита на потребителя, произтичащи от разпоредбите на чл.33-37 от ЗПЦСЦУПС:**

**Чл. 33.** (1) Когато стоките не отговарят на индивидуалните изисквания за съответствие с договора, на обективните изисквания за съответствие и на изискванията за монтиране или инсталиране на стоките, потребителят има право:

1. да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие;

2. да получи пропорционално намаляване на цената;

3. да развали договора.

(2) В случаите по ал. 1, т. 1 потребителят може да избере между ремонт или замяна на стоката, освен ако това се окаже невъзможно или би довело до непропорционално големи разходи за продавача, като се вземат предвид всички обстоятелства към конкретния случай, включително:

1. стойността, която би имала стоката, ако нямаше липса на съответствие;

2. значимостта на несъответствието, и

3. възможността да бъде предоставено другото средство за защита на потребителя без значително неудобство за потребителя.

(3) Продавачът може да откаже да приведе стоката в съответствие, ако ремонтът и замяната са невъзможни или ако биха довели до непропорционално големи разходи за него, като се вземат предвид всички обстоятелства, включително тези по ал. 2, т. 1 и 2.

(4) Потребителят има право на пропорционално намаляване на цената или да развали договора за продажба в следните случаи:

1. продавачът не е извършил ремонт или замяна на стоката съгласно чл. 34, ал. 1 и 2 или, когато е приложимо, не е извършил ремонт или замяна съгласно чл. 34, ал. 3 и ал. 4 или продавачът е отказал да приведе стоката в съответствие съгласно ал. 3;

2. появи се несъответствие въпреки предприетите от продавача действия за привеждане на стоката в съответствие; при несъответствие на стоки с дълготрайна употреба и на стоки, съдържащи цифрови елементи, продавачът има право да направи втори опит за привеждане на стоката в съответствие в рамките на срока на гаранцията по чл. 31;

3. несъответствието е толкова сериозно, че оправдава незабавно намаляване на цената или разваляне на договора за продажба, или

4. продавачът е заявил или от обстоятелствата е ясно, че продавачът няма да приведе стоката в съответствие в разумен срок или без значително неудобство за потребителя.

(5) Потребителят няма право да развали договора, ако несъответствието е незначително. Тежестта на доказване за това дали несъответствието е незначително се носи от продавача.

(6) Потребителят има право да откаже плащането на оставаща част от цената или на част от цената, докато продавачът не изпълни своите задължения за привеждане на стоката в съответствие.



**DAEWOO**  
POWER PRODUCTS

ВНОСИТЕЛ:

ДЖЕНЕРАЛ ДИСТРИБЮШЪН АД

1784 СОФИЯ, МЛАДОСТ 1, БУЛ. АНДРЕЙ ЛЯПЧЕВ 51

ТЕЛ.: +359 2 81 77 600, ФАКС: +359 2 81 77 601

**Чл. 34.** (1) Ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на разумен срок, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(2) За стоки, различни от стоките, съдържащи цифрови елементи, ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на един месец, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(3) Когато несъответствието се отстранява чрез ремонт или замяна на стоките, потребителят предоставя стоките на разположение на продавача. При замяна на стоките продавачът взема заменените стоки обратно от потребителя за своя сметка.

(4) Когато извършването на ремонт изисква демонтирането на стоките, които са били инсталирани съобразно тяхното естество и цел, преди да се появи несъответствието, или когато тези стоки трябва да бъдат заменени, задължението на продавача да ремонтира или да замени стоките включва демонтирането на стоките, които не съответстват, и инсталирането на заместващите стоки или на ремонтираните стоки, или поемане на разходите за демонтиране и инсталиране на стоките.

(5) Потребителят не дължи заплащане за обичайната употреба на заменените стоки за времето преди тяхната замяна.

**Чл. 35.** Намаляването на цената е пропорционално на разликата между стойността на получените от потребителя стоки и стойността, която биха имали стоките, ако нямаше липса на съответствие.

**Чл. 36.** (1) Потребителят упражнява правото си да развали договора чрез заявление до продавача, с което го уведомява за решението си да развали договора за продажба.

(2) Когато несъответствието се отнася само за някои от стоките, доставени съгласно договора за продажба, и е налице основание за разваляне на договора съгласно чл. 33, потребителят има право да развали договора за продажба само по отношение на тези стоки, които не съответстват, както и по отношение на всички други стоки, които е придобил заедно със стоките, които не съответстват, ако не може разумно да се очаква, че потребителят ще се съгласи да запази само стоките, които съответстват.

(3) Когато потребителят развали договора за продажба изцяло или частично само по отношение на някои от доставените съгласно договора за продажба стоки, потребителят връща тези стоки на продавача без неоправдано забавяне и не по-късно от 14 дни, считано от датата, на която потребителят е уведомил продавача за решението си да развали договора за продажба. Крайният срок се смята за спазен, ако потребителят е върнал или изпратил стоките обратно на продавача преди изтичането на 14-дневния срок. Всички разходи за връщане на стоките, в т.ч. експедиране на стоките, са за сметка на продавача.

(4) Продавачът възстановява на потребителя заплатената цена за стоките след тяхното получаване или при представяне на доказателство от потребителя за тяхното изпращане на продавача. Продавачът е длъжен да възстанови получените суми, като използва същото платежно средство, използвано от потребителя при първоначалната трансакция, освен ако потребителят е изразил изрично си съгласие за използване на друго платежно средство и при условие че това не е свързано с разходи за потребителя.

**Чл. 37.** (1) Потребителят може да упражни правата си по този раздел, както следва:

1. за стоки, различни от стоки, съдържащи цифрови елементи, в срок до две години, считано от доставянето на стоката;

2. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда еднократно предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и предоставянето на цифровото съдържание или цифровата услуга или в рамките на периода от време, посочен в чл. 31, ал. 1 и 2, без да се възпрепятства прилагането на чл. 28, ал. 3, т. 1;

3. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за определен период от време, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и от започването на непрекъснато предоставяне на цифровото съдържание или цифровата услуга;

4. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за период, по-дълъг от две години, и несъответствието се дължи на цифровите елементи на стоката, потребителят може да упражни правата си по този раздел в рамките на срока на действие на договора.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за извършване на ремонт или замяна на стоката.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с други срокове за предявяване на иск, различни от тези по ал. 1.

В съответствие с изискванията на Общия регламент за защита на личните данни 679/2016, Дженерал Дистрибушън АД обработва следните лични данни на своите клиенти: име и фамилия, адрес, електронна поща и телефонен номер, с цел управление на гаранционни случаи на пуснатите на пазара стоки. Нашата политика за защита на личните данни, съдържаща подробна информация за това как използваме и защитаваме вашите лични данни, както и правата ви в това отношение, е налична онлайн на <https://generaldistribution.bg/bg/zashchita-na-lichniiite-danni>.

Дженерал Дистрибушън АД си запазва правото да променя условията на настоящата търговска гаранция с цел съобразяването ѝ с действащите законови разпоредби, в случай, че последните бъдат променени в периода от опаковане на стоката с настоящата гаранция до продажбата ѝ. Актуалната търговска гаранция за закупената стока можете да откриете на електронен адрес - <https://generaldistribution.bg/bg/news-view/nova-gharantsionna-karta>.

\* Правото на гаранционен сервиз е единствено за машината с посочения в картата сериен номер.

